

賀

億兆信託 (華埠分行)

CENTRAL GUARANTY

喬遷開幕誌慶

一九九〇年三月十日 (星期六)

大展鴻圖

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-9575
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年

代柬

謹定於一九九〇年三月十日 (星期六) 為本分行喬遷開幕誌慶是日上午十時半至下午十二時半敬備點心酒會招待嘉賓屆時邀請省議員麥卡蒂夫人及市參事黃月娥女士主持剪綵及向中僑互助會捐贈善款並由黃蝦健身會雙醒獅助慶

恭請

光臨指導

億兆信託

張鑑釗經理敬約

Joan Beckett, Regional Vice-President
Casey Cheong, Manager

地址：溫哥華 華埠緬街四一八號
電話：(六〇四)六八五·三九三五

MR. & MRS. STEPHEN LEUNG
DR. C.C. WONG
DR. IGNATIUS CHEUNG
MR. & MRS. BERNARD LEE C.A.
DR. & MRS. H.K. LOK
MR. & MRS. RAYMOND CHING
DR. KENNETH LEUNG
MR. MYER GOLDBERG
MR. HARRY GOLDBERG
BLOCK 81 HOLDINGS LTD.
MARCO POLO GROUP
PARK GEORGIA INSURANCE AGENCIES LTD.
FOUNTAINHEAD ENTERPRISES CORP.
DRAGON ENTERPRISES CORP.
CITIZEN TRUST COMPANY
星辰信託公司
GOLDEN CITY DEVELOPMENTS INC.
OWEN BIRD律師樓—MRS. FLORENCE TAM
CAMPREY MURPHY律師樓—MR. BRUCE TATTRIE
MR. & MRS. MARK ANDO
MARK ANDO & ASSOCIATES LTD.
CHAMBERS, PHILIPS & CO.
特許會計師樓
CHAN, YUE & CO.律師樓
PARK GEORGIA REALTY LTD.
WILLIAM FALCUS & ASSOCIATES
PERFECT PLASTICS
JOE, CHEN, JANG, LEUNG & BARBOUR
周, 陳, 鄭, 梁, 巴栢律師行
CANADIAN MAPLE LEAF FUNDS
CULTURAL TOURS
KINSON CHAN REALTY 陳健鏞
MR. & MRS. PRESTON LAI
CHINATOWN NEWS

中華文化中心
中僑互助會
馬山總公所
洪門機構
金山市場
振華聲藝術研究社
台山同鄉會
簡氏貿易公司
中文電視
威信實業燕梳公司
美景旅行社
世界日報
星島日報
余宏榮律師樓
餐館業華人職工會
秘書賈路餐廳
優質旅行社
利安旅遊中心
大安服裝禮品公司
三寶肉食公司
華安旅遊服務社
ABC餐廳
北京參茸行
天仁茗茶
美景食屋
龍子行
萬成肉食中心
開心旅行社
志成貿易公司
安亞旅行社
德信參茸行
永安公司
金唐肉食公司
美亞企業公司

中華總會館
興華參茸行
金馬餅店餐廳
新新金行
實事實業有限公司
寶光珠寶金行
中文報業聯營公司
美心餅店餐廳
明和公司
龍鳳餅家
鑽石樓大酒店
大昌公司
美廉藥房
利僑鷄鴨公司
周永職燕梳公司
漢記麪家
偉發公司
生昌公司
蔡栢芳夫婦
劉禹煌夫婦
蘇成坤夫婦
許耀光夫婦
許耀華夫婦
史習銘夫婦
駱木森夫婦
黃威夫婦
陳大同夫婦
王浩生夫婦
莊孝昌夫婦
簡建平夫婦
莊慶生夫婦
伍嘉誠夫婦
李國根夫婦
何慶鋁夫婦

譚建文夫婦
蕭裕康夫婦
譚黃恬敏律師
溫建功牙醫生夫婦
林鉅文夫婦
李堯生夫婦
范佐光夫婦
楊顯光夫婦
黃隆夫婦
薛盛華夫婦
鄭桐生夫婦
胡經世夫婦
梁立有夫婦
鄧強慶
陳作人夫婦
金德康夫婦
劉糖根夫婦
台山會館
莊氏傢俬公司
皇冠人壽保險公司
泰安保險公司
林玉成律師樓
華埠扶輪會
程一鵬則師樓
歐陽亦凡會計師樓
容應生會計師樓
和諧稅務會計中心
黎國樑會計師樓
孫承憲特許會計師
黃楚俠旅行社
宇宙旅行社王華璞
李亮輝律師樓
上海龍華飯店
上海百樂門飯店
新同樂海鮮酒家

華僑之聲劉恒信夫婦
國泰電視
滙豐銀行華埠分行李景璇
加拿大豐業銀行華埠分行
多倫多道明銀行陳志勳
萬國寶通銀行莫士昌
加拿大帝國商業銀行盧衍洪
第一城市信託馬國材
皇家銀行華埠緬街分行
滿地可銀行華埠分行
元昌公司
NRS唐人街BB地產公司
梁寶琴
華立廣告公司
和記傳訊
左筆權
楊國榮
興隆食品公司
羣青書社同人
黃蝦健身會
文華大藥房
僑信參茸國藥行
陳穎川總堂
林西河總堂九牧公所
逢利肉食公司
平霸視聽中心
銀龍公司
元豐公司
豪苑海鮮酒家
尖東海鮮酒家
龍岡親義公所
大漢公報
雅威旅行社
環球旅行社

同敬賀 (排名不分先後)

溫哥華緬街418號 418 MAIN ST. VAN. B.C. 685-3935

法國興起披頭四髮型

人類的一項偉大發明——頭髮，在當今世界，已成為一種極普遍的現象。也只有在頭髮上，才能表現出人的個性。

當初「披頭四」中沒有人天生髮型，當他們剪了頭髮，才變成「披頭四」。

主要材料之一，其特點是：澳洲昆士蘭。

墨西哥地鐵極便宜



墨西哥是拉丁美洲地鐵建設較早，較發達的國家。在一九九九年通車。目前墨西哥城有三條地鐵，全長九十二公里，繁忙時間每小時可達十二萬人。其他幾條路線尚在建設中，不久將直達城市東南角的國際機場。

墨西哥城地鐵建設採用法國技術，管理和調度全用自動裝置。地鐵票價相當低廉，取費全球最廉，不論路程遠近，只要買一張兩美分的車票就可上車，這也許是世界上最便宜的了。

墨西哥城的地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。其中有一站位於市中心廣場下，車站裡矗立著的不同時代的巨大建築模型和地面上的模樣一樣，這是別的城市地鐵所無的。

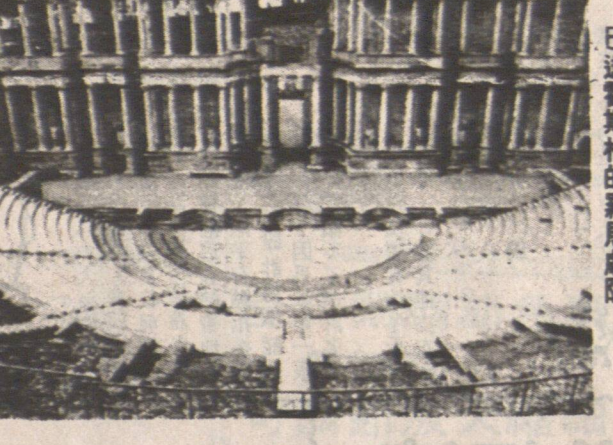
在皮諾、蘇亞雷斯站，有一層不大的阿茲台克金字塔出土。吸引著無數過往的乘客。這座金字塔是一九六七年建站時偶然發現的，為了保護這古蹟，整個車站不得不重新設計，連鐵軌都為它讓道而行。

墨西哥城的地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。其中有一站位於市中心廣場下，車站裡矗立著的不同時代的巨大建築模型和地面上的模樣一樣，這是別的城市地鐵所無的。

在皮諾、蘇亞雷斯站，有一層不大的阿茲台克金字塔出土。吸引著無數過往的乘客。這座金字塔是一九六七年建站時偶然發現的，為了保護這古蹟，整個車站不得不重新設計，連鐵軌都為它讓道而行。

墨西哥城的地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。其中有一站位於市中心廣場下，車站裡矗立著的不同時代的巨大建築模型和地面上的模樣一樣，這是別的城市地鐵所無的。

在皮諾、蘇亞雷斯站，有一層不大的阿茲台克金字塔出土。吸引著無數過往的乘客。這座金字塔是一九六七年建站時偶然發現的，為了保護這古蹟，整個車站不得不重新設計，連鐵軌都為它讓道而行。



墨西哥城地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。



墨西哥城地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。

墨西哥城的地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。其中有一站位於市中心廣場下，車站裡矗立著的不同時代的巨大建築模型和地面上的模樣一樣，這是別的城市地鐵所無的。

在皮諾、蘇亞雷斯站，有一層不大的阿茲台克金字塔出土。吸引著無數過往的乘客。這座金字塔是一九六七年建站時偶然發現的，為了保護這古蹟，整個車站不得不重新設計，連鐵軌都為它讓道而行。

墨西哥城的地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。其中有一站位於市中心廣場下，車站裡矗立著的不同時代的巨大建築模型和地面上的模樣一樣，這是別的城市地鐵所無的。

墨西哥城的地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。其中有一站位於市中心廣場下，車站裡矗立著的不同時代的巨大建築模型和地面上的模樣一樣，這是別的城市地鐵所無的。

在皮諾、蘇亞雷斯站，有一層不大的阿茲台克金字塔出土。吸引著無數過往的乘客。這座金字塔是一九六七年建站時偶然發現的，為了保護這古蹟，整個車站不得不重新設計，連鐵軌都為它讓道而行。

墨西哥城的地鐵極便宜。它不僅為人們提供舒適的環境，而且是一座文化古蹟的寶庫。其中有一站位於市中心廣場下，車站裡矗立著的不同時代的巨大建築模型和地面上的模樣一樣，這是別的城市地鐵所無的。

團行旅遊歐加參 息休要馬羅站首

在歐洲許多國家之中，意大利是一個不可不遊的國家。它不僅有豐富的文化遺產，還有壯麗的自然景觀。在意大利，你可以感受到一種獨特的生活節奏。

意大利是一個不可不遊的國家。它不僅有豐富的文化遺產，還有壯麗的自然景觀。在意大利，你可以感受到一種獨特的生活節奏。從羅馬的歷史古蹟，到威尼斯的水城風情，再到阿爾卑斯山的壯麗景色，意大利的一切都讓人著迷。

意大利是一個不可不遊的國家。它不僅有豐富的文化遺產，還有壯麗的自然景觀。在意大利，你可以感受到一種獨特的生活節奏。從羅馬的歷史古蹟，到威尼斯的水城風情，再到阿爾卑斯山的壯麗景色，意大利的一切都讓人著迷。

意大利是一個不可不遊的國家。它不僅有豐富的文化遺產，還有壯麗的自然景觀。在意大利，你可以感受到一種獨特的生活節奏。從羅馬的歷史古蹟，到威尼斯的水城風情，再到阿爾卑斯山的壯麗景色，意大利的一切都讓人著迷。

富財造創民移 多要費消其比

美國在經濟方面雖然強盛，但由於移民的大量湧入，其財政負擔也日益沉重。移民在就業、教育、醫療等方面的開支，對美國的財政狀況產生了深遠影響。

美國在經濟方面雖然強盛，但由於移民的大量湧入，其財政負擔也日益沉重。移民在就業、教育、醫療等方面的開支，對美國的財政狀況產生了深遠影響。

美國在經濟方面雖然強盛，但由於移民的大量湧入，其財政負擔也日益沉重。移民在就業、教育、醫療等方面的開支，對美國的財政狀況產生了深遠影響。

美國在經濟方面雖然強盛，但由於移民的大量湧入，其財政負擔也日益沉重。移民在就業、教育、醫療等方面的開支，對美國的財政狀況產生了深遠影響。

美國在經濟方面雖然強盛，但由於移民的大量湧入，其財政負擔也日益沉重。移民在就業、教育、醫療等方面的開支，對美國的財政狀況產生了深遠影響。

遊學隨摘

遊學隨摘，是一種結合旅遊和學習的旅行方式。它不僅可以讓學生在遊覽名勝古蹟的同時，還能學習到當地的語言、文化和歷史，是一種非常有益的旅行體驗。

遊學隨摘，是一種結合旅遊和學習的旅行方式。它不僅可以讓學生在遊覽名勝古蹟的同時，還能學習到當地的語言、文化和歷史，是一種非常有益的旅行體驗。

華安旅遊服務社 1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！
西安古城團 \$2499 全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。

酬賓觀光團 \$2600 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。

名勝精選團 \$2795 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十六天
暢遊：香港、廣州、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。（途經15個縣市）

中國風光團 \$2775 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119

香港來回機票（一月至三月份）.....\$789+
三藩市來回機票.....\$199+
倫敦來回機票（二、三月份）.....\$559+
RENO來回機票(JAN 28,29)\$149+
RENO來回機票加三或四晚酒店(JAN 28,29)\$169+

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 香港來回特價機票 *
機票加酒店（由2月20日到3月12日止）
\$799 連一晚酒店雙人房
二、三月份
\$888 三晚酒店雙人房
四、五月份
\$848 一晚酒店雙人房 \$938 三晚酒店雙人房
* 東京、香港五天縱橫遊 \$1388
出發日期：三月廿日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅遊團（丘錫深主理）
中國遊十九天 \$3188
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊十四天 \$2538
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊二十天 \$3188
6月11日、10月8日

各地旅遊團（華人領隊）
回港星馬泰遊12天 \$2168（每月出發）
回港日本台灣10天 \$1878（每月出發）
回港韓國台灣9天 \$1608（每月出發）
回港韓國泰國9天 \$1698（每月出發）
回港東京箱根5天 \$1478（每月出發）
回港漢城濟州5天（每月出發）
回港菲律賓遊7天（每月出發）
回港曼谷芭提雅7天 \$1728（每月出發）
紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198（每月出發）
迪士尼樂園大峽谷8天 \$720（每週出發）
夏威夷遊6天 \$708（每週出發）
多倫多及渥太華5天 \$299另加機票（每週出發）
美加東岸9天/11天（五至九月每週出發）
歐洲遊17天 \$2798（五至九月每週出發）
巴哈馬羣島迪士尼世界7天 \$1488（每月）
迪士尼樂園三藩市10天（六至九月每週出發）
加西部班芙愛民頓6天（六至九月每週出發）
美國西部黃石公園10天（六至九月每週出發）
BC內陸遊3天（五至九月每週出發）
美國西北岸遊3天（五至九月每週出發）
溫哥華島遊2天（五至九月每週出發）
一日遊：溫哥華 \$45 維多利亞 \$68 西雅圖 \$65（天天出發）

機票連酒店渡假團
迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8天 \$335起（天天出發）
連糖RENO 3-8天 \$269起（連星期四五出發）
拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8天 \$329（連星期四五出發）
愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298（天天出發）

通國粵英語，直接出票
代理各大航空公司國內外廉價機票

廖盛昭 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部・歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491
本埠各零售店同價發售
特價酬賓
大特價酬賓
送禮自奉佳品
探親攜帶手信
價錢實惠 歡迎惠顧

新燒肥特
鮮味雞製
肉鹵大臘
類味鴨味
歡迎零沽批發

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃堃俠辦理
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明
羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡加利 164
歐洲23日連遊10國11大城市
日期10月26日 \$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
11989

快樂新年!!

Richmond Toyota **Richmond auto mall**

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

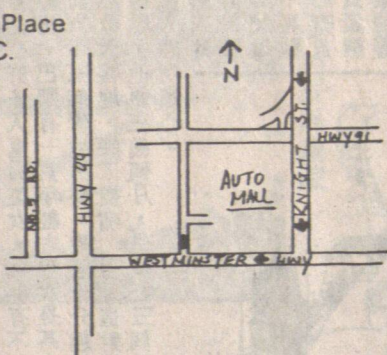
* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

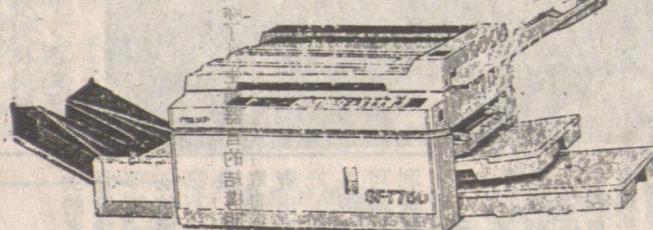


ANTHONY CHIEW
趙德隆



89年新車
清貨大減價
節省\$\$\$

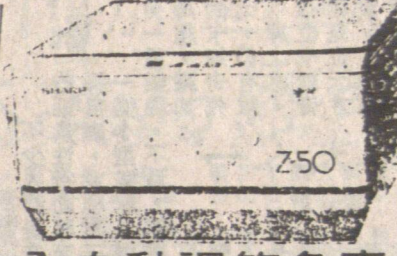
SF-7750
BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP



Z-50
Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特
汽車



領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250
ESCORT TEMPO PESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



PONY YU
余永邦
營業代表



PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服
務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



華安書店/公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

TEL: (604) 681-8531

歡迎特價九春
選購品到節
購除外七酬
折賓

加拿大永康
人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG



對燕梳研究近三十年之經驗，
大別之所需各有不同，凡對
大學教育保險金、家庭保險、
房屋抵押、疾病和意外保險、
意股東等入息稅、退休儲蓄金、
請賜電話、各種保險、如蒙垂詢、生保房女、

華人高級代理
伍偉權

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953



北溫富豪

平通全省

歡迎查詢



LEGACY
最新運到!

* 八九年7 SOLD \$38,888 +PDI
* 八九年740 TUD 皮座椅
\$31,888 SOLD
* 特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4x4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888 +PDI
欲購從速

SPECIALTY

MOTOR CARS NORTH VAN

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

優質二手車·華人技師管理 (604) 380-2454

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽
車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年
之豐富經驗。查詢
請電公司: 273-2217
傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司:
公司: 273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行
車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟、省油、耐用



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8



營業部 270-1367

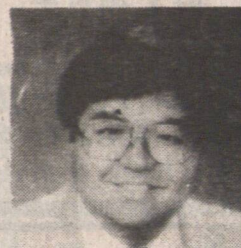
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理



嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.



Golf GTI



Jetta



HENRY CHEUNG
張恆勳 營業代表
Pager: 667-7622

Corrado



新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

☎ 273-3922

13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

Dealer 6704



化變何有體身

在青春初期後，女性的身體有些什麼變化？郭素素上

與男界除了外生殖器結構的差異外，在青春初期後，女性的身體會發生許多變化。這些變化，在發育過程中產生了女性的特徵。這些變化，在發育過程中產生了女性的特徵。這些變化，在發育過程中產生了女性的特徵。

聖誕期近有感

聖誕節快到了，但當年的聖誕節，卻在一個陰沉的早晨，悄悄地來臨了。那時，我還在一個偏僻的小鎮上，過著單調的生活。

接吻有益健康

接吻，除了能表達愛意外，還能有益健康。接吻時，唾液中的酶可以殺滅細菌，減少口腔中的細菌數量。



家庭健康信箱

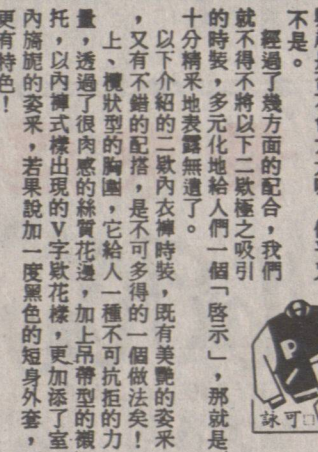
在青春初期後，女性的身體有些什麼變化？郭素素上

關於磨皮手術

磨皮手術，是一種利用雷射光束，將皮膚表面的細胞剝離，使皮膚恢復光滑的手術。

美·在·內

有人認為美不在貌而在心。美，是一種內在的氣質，是一種由內而外的散發。



夫婦不易「同心」

人們常說「夫妻同心，其利斷金」。但事實上，夫婦之間要達到真正的「同心」，並非易事。

笑一笑

笑，是人類最自然、最樸素的語言。笑，能拉近人與人之間的距離，能化解尷尬的氣氛。

毛羊純的愛人見人

毛羊純，一個充滿傳奇色彩的名字。她的故事，在民間流傳甚廣，深受人們的喜愛。



家庭健康信箱

在青春初期後，女性的身體有些什麼變化？郭素素上

關於磨皮手術

磨皮手術，是一種利用雷射光束，將皮膚表面的細胞剝離，使皮膚恢復光滑的手術。

美·在·內

有人認為美不在貌而在心。美，是一種內在的氣質，是一種由內而外的散發。

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-1028

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

星輝

（即舊王志龍駕駛學校）
HENRY WU 主理
經驗豐富，歷史悠久
筆試路試，效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
專人收費 經驗豐富
考取筆試 免費接送
指導送平 歡迎查詢
校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何澤誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫溫及烈治文分校業務，本校考成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
二四一-一六六一

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
946-0609

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
※唐人埠特價全140元
※聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名※

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890
您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
我們的中、英、法、越、泰語教練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
馮鴻榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 專人個別教授筆試班直接聯絡郭先生
電話 251-5750

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全140元
吳師傅 872-8717

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實，師資優良，經驗豐富，收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高，歡迎查詢

「子因死壞瘤腫」藥新癌抗

雀朱



醫學漫談

目前醫學界對癌症的治療，一般是採用早期手術切除和中晚期化學療法或放射療法。化學和放射療法雖然可起殺滅癌細胞的功效，但對正常細胞也同樣起殺滅作用，因而治療效果受到很大的限制。近年來，科學家們發明一種「腫瘤壞死因子」新藥，據稱把它注射於腫瘤腫塊中或周圍時，可導致癌細胞壞死，但又不會損傷正常細胞。據認為，「腫瘤壞死因子」將來如果全面施用於臨床，可能給癌症治療帶來革命性的進展。

這種「腫瘤壞死因子」經血液循環到達肝、腎、肺、胃、腸道以及皮膚等特定的靶組織，並在這些部位與特殊的受體結合，然後產生分解代謝效應，使癌細胞壞死，而正常細胞則沒有這種受體，所以「腫瘤壞死因子」幾乎不損傷正常細胞。

經實驗顯示，「腫瘤壞死因子」能起着破壞營養腫瘤中的血管，減少對腫瘤細胞的供血量和供氧量，因而可以把癌細胞活活地「餓死」、「悶死」。據臨床觀察發現，機體中的「腫瘤壞死因子」對所有癌細胞，都具有殺傷力，但對其中許多種癌細胞較有抗癌作用，如對胃、肺、乳腺癌等十多種癌細胞能完全使其壞死；對神經芽細胞腫瘤等九種癌症有較好的療效。

「腫瘤壞死因子」新藥，是利用人體因

因子

早在七十年代初，美國施樂根泰林肯研究公司的奧爾多博士就已發現一種巨噬細胞所分泌的一種蛋白質，具有很強的生埋活性，給小鼠移植癌後施以這種蛋白質，癌細胞就會很快壞死。這種蛋白質遂被命名為「腫瘤壞死因子」。之後，科學家們便致力於進行分離和純化「腫瘤壞死因子」的實際研究工作。直到一九八四年，終於找到了該因子的基因，並證明人類的「腫瘤壞死因子」是一種由一五七個氨基酸組成的蛋白質。

科學家指出，通常，「腫瘤壞死因子」是由激活的巨噬細胞和單核細胞分泌產生。

基因因植入大腸杆菌中，利用重組核糖核技術製成。目前，世界上已有幾個國家的醫學研究部門，能利用基因工程製造一種腫瘤壞死因子，並已進行各種臨床試驗。試驗結果表明，有大部分患者的腫瘤被抑制，許多患者腫瘤消退，有幾例全部消失。如日本、西德和中國大陸的醫學專家，直接把這種新藥注入腫瘤內部，結果獲得了明顯的治療效果。美國的科學家還發現，如果將「腫瘤壞死因子」與其他細胞因子（如干擾素、細胞介素二）合用，就會使治療效果大大提

最近，美國學者已開始用此種新藥和干擾素治療愛滋病人，發現可以提高病人機體的免疫力。

防空氣污染技術研究新進展

每捷

羅丹爲雨果塑像的故事

唐
汶

「維克多·雨果」塑像，是法國雕塑大師羅丹（一八四〇—一九一七年）的傑作之一，當時有人曾這樣評價：「這不但是雕塑，而是音樂……它使人想起貝多芬的第一首交響樂。」可見其感人之深。羅丹在雕塑這座塑像時，深傳有一個頗為有趣的故事。

一八八二年，法國大作家雨果八十歲了。爲了對他表示敬意和祝賀生辰，法國「馬賽報」請羅丹爲雨果作一座塑像。羅丹很崇敬雨果，欣然應命。但是當他對雨果說明來意時，雨果却拒絕了，說：「我已經八十歲了，再也經不起你們這些藝術家大師的擺弄；塑像免了吧。」這使羅丹感到莫名其妙。後來，一再打聽，才知不久前有一個名叫杜林的雕塑家爲雨果塑像，要求雨果每天一動不動坐幾小時，歷時半個多月才完成工，令致雨果坐得腰酸背痛，兩眼發花，雙手發麻，疲倦不堪，而完成的塑像却生頭笨腦，毫無神采。所以就雨果一聽要爲他塑像，就打退堂鼓不敏。

羅丹了解原委後，再去找雨果，對他保證，決不要求他靜坐作模特兒，他盡可如平時一般按照自己生活習慣行事。

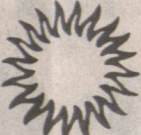
雨果見羅丹態度誠懇，同意了，但同時提出一個要求：不能帶黏土、木架之類雕塑用物到他家裏來，不能弄髒他的居所。

步或會客聚談時，他就在旁靜靜觀察，有時則飛快筆畫幾筆素描，或寫下幾句筆墨，也有時立即跑到自己工作室，用黏土把所構思形象固定。

當時，羅丹已是頗有聲的大雕塑家，他的一些友見他在如此條件下工作頗爲他不值；真一塑像不想，那就更得「償價」失了。

經過數月，塑像完成。使人們大爲讚賞的是，不但外貌維妙維肖，而且神采飛揚，表現出雨果的熱情、深思和智慧。雨果看後深情地說：「謝謝你糾正我對雕塑家偏見。」而這作品和羅丹的「青銅時代」、「思想家」、「巴爾扎」、「加萊義民」等都成其雕塑作品中的傑構。

大 平 賣

 **SUNBRITE
JANITOR
SUPPLIES LTD.**

*Open Monday
- Saturday 9-5*

**BIG
SALE**

GARBAGE BAGS
(ALL SIZES)
For Home and Industry

**MOPS, BUCKETS, BROOMS,
and many more in-store specials!**

**5409 Victoria Drive
324-2112**

 **廣州樓海鮮酒家**
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

本酒樓經重新裝修已繼續
照常營業！
多謝各界歷年惠顧
恭祝各位

**新春健康
萬事如意**

廣州樓同人鞠躬

電話：
六八七八五零一
六八七八五零二
(七天營業)

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: **669-4132**

新人事・新作風

冬

季

大

酬

賓

清蒸游水大鴨
香芋扒大鴨
紅豆沙
美點雙輝
合時生果

\$138.00

新喜萬年拼盆
式熱蟹 碧綠鮮帶子
椒鹽焗石蝦
鵝掌會燕窩
當紅炸子雞
奶汁龍蝦會
揚州炒飯

清蒸海上鮮
京都焗肉排
荔芋香扣肉
紅豆沙
合時生果

\$108.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱蟹 碧綠蟹膏鮑
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
薑蔥焗雙蟹
揚州炒飯

豉汁蒸黑魚
客家香扣肉
絲苗白飯
紅豆沙
合時生果

\$55.00

六和菜
北京片皮鴨
式食時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲
薑蔥焗肉蟹
翡翠焗鮑翅

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

美食屋

 BAKERY & RESTAURANT LTD.
 ☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麪飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麪飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽

奶黃	鷄飽	荳沙	蓮蓉	叉燒
----	----	----	----	----

每個一律 **60¢**

溫哥華片打東街二百七十七號
 277E, PENDER ST., VANCOUVER
 B.C. V6A 1T8 CANADA
 營業時間：上午七時至下午七時

 **東成傢俬** ☎ 873-5017
2836 Commercial Dr. 七日營業
新春酬賓大減價

梳化連椅 特價 \$499
(多種顏色以供選擇)

梳化, 雙人座大減價 \$ 699
(三種顏色以供選擇)

兩件頭梳化, 雙人座 \$699
(多種顏色選擇)

梳化連雙人座 \$899
(多種顏色以供選購)

梳化, 雙人座 (兩件頭) \$ 999
(多種顏色以供選購)

BIRCHWOOD 高級梳化連雙人座
大特價 \$1099
(多種顏色選擇)

西德高級真皮梳化大減價

梳化連椅, 兩件 \$2399 梳化連雙人座, 兩件 \$2878
梳化, 雙人座及椅, 三件 \$3888

意大利皮梳化大減價

梳化連椅, 兩件 \$1299 三種顏色選擇
梳化連雙人座, 兩件 \$1499 黑、米、灰色
梳化, 雙人座及椅, 三件 \$1898

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 請電 874-8216	劉富 承接裝修 油漆· 土木工程 地址： 636 E. 14th AVE. 新電話： 八七九·四三八九	永勝建築工程 承接 興建新屋 鋁窗門 裝修工程 大小鏡師 百葉窗簾 垂直窗簾 免費估價 電話：(604) 250-8799
---	--	--

北京參茸行 

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

◦ 含量特高 ◦ 品質特純 ◦

介紹期間：每盒 \$15.⁰⁰

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

揮淚撰碑文 致送慰問金

孫立人、張琦、英王勳章

黃天



加國前總理特納與孫立人將軍(右)合影

一九八八年四月，湖南祁陽縣公安局接到澳洲總理特納的一封信，內容如下：「頃讀貴報對孫立人將軍的報導，我深感榮幸。孫將軍在抗戰期間，曾率領國軍在緬甸與日軍作戰，並因功績卓著，於一九四二年獲頒英王勳章。孫將軍在抗戰期間，曾率領國軍在緬甸與日軍作戰，並因功績卓著，於一九四二年獲頒英王勳章。孫將軍在抗戰期間，曾率領國軍在緬甸與日軍作戰，並因功績卓著，於一九四二年獲頒英王勳章。」

找到遺孀

祁陽縣公安局接到澳洲總理特納的一封信，內容如下：「頃讀貴報對孫立人將軍的報導，我深感榮幸。孫將軍在抗戰期間，曾率領國軍在緬甸與日軍作戰，並因功績卓著，於一九四二年獲頒英王勳章。孫將軍在抗戰期間，曾率領國軍在緬甸與日軍作戰，並因功績卓著，於一九四二年獲頒英王勳章。」

在健仍人夫慈光蔣

三十代名作家蔣光慈的夫人吳氏，現仍健在，年逾八旬，身體健康。她是在抗戰期間，曾率領國軍在緬甸與日軍作戰，並因功績卓著，於一九四二年獲頒英王勳章。



加國前總理特納與孫立人將軍(右)合影

一場空歡喜

張學良傳

在淞滬停戰協定簽字後，張學良曾一度感到欣慰。然而，隨著局勢的變化，他的心情也發生了轉變。他開始思考自己的處境，以及未來的出路。

劉伯承除夕贈聯

一九二七年除夕，劉伯承在四川瀘州城內，寫下了一副對聯。這副對聯不僅表達了他對家鄉的思念，也反映了當時的社會背景。



加國前總理特納與孫立人將軍(右)合影

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會 三月份新盤

- * 卑詩 SALMON ARM 97 號大路，近百餘位什碎餐館生意，年營業額十五萬，適合家庭式經營，僅收價三萬九，急售。
- * 東區百老匯街，近菲沙大街，麵食餅舖生意，架齊齊備生意穩定，收價三萬九。
- * 列治文山 LANSOWNE 商業中心，座落三層樓西餐生意，年營業額百餘萬，租平批好，潛力無窮，收價六十五萬。
- * 卑詩定東街百餘位海鮮酒家，架齊齊備，租平批好，生意穩定，僅收價七萬九。
- * 卑詩街近四街，七十座位唐餐生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休機會，減價六萬餘有商量。收買之至。
- * 卑詩定東街華埠附近四十餘座位餐館生意，日營三百餘，僅收價四萬。
- * 卑詩里卑街七十座位泰國餐室，租平批好，收價八萬。
- * 購物中心內著名專利快餐生意，利潤高容易管理，收價八萬九。
- * 二樓哥倫比亞大街，百五座位什碎餐館，堂食及送貨，日營業額五百，平價急售，僅收價五萬，收買之至。
- * 座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，收價一百萬。

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
住家電話：525-6983
STELLA LEE

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

- * 本拿比新屋兩層，另一年新屋四層六房，三層高好景，開價四十三萬餘。
- * 列治文山 LANSOWNE 商業中心，座落三層樓西餐生意，年營業額百餘萬，租平批好，潛力無窮，收價六十五萬。
- * 卑詩定東街百餘位海鮮酒家，架齊齊備，租平批好，生意穩定，僅收價七萬九。
- * 卑詩街近四街，七十座位唐餐生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休機會，減價六萬餘有商量。收買之至。
- * 卑詩定東街華埠附近四十餘座位餐館生意，日營三百餘，僅收價四萬。
- * 卑詩里卑街七十座位泰國餐室，租平批好，收價八萬。
- * 購物中心內著名專利快餐生意，利潤高容易管理，收價八萬九。
- * 二樓哥倫比亞大街，百五座位什碎餐館，堂食及送貨，日營業額五百，平價急售，僅收價五萬，收買之至。
- * 座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，收價一百萬。

3377 EAST 6TH AVENUE

LOCATION LOCATION LOCATION
地點適中，離市中心僅幾分鐘，近高速公路，近學校，交通方便。三睡房，有土庫，光猛清潔，獨立車房，前後均有車位。地大 33x122，環境一流。

Sutton Group
請英語電 DEBORAH
辦事處：421-1010
住宅：944-1222

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

李沾
Jim Lee
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

買賣 · 管理 · 顧問
全面服務 · 保證滿意

- ★ 一年新紅瓦頂特色大屋，正層 1400 呎，土庫有二睡房，單位收租 \$500 近小學，叫價 \$350,000 餘。
- ★ 雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1 1/2 浴室，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園。
- ★ 士多生意前舖後居，一萬元可接手。
- ★ 本拿比十年新，一手業主，有景 60x120 呎，3000 餘平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及等豪華設備，高尚住宅區，近學校。

HEATHER COOKE
公司：736-3831
傳呼：645-6813
粵人國粵語翻譯

- * 四年新屋有入息 248-230 積臣街佔地 50x122，面向公園，叫價 \$460,000
- * 兩年新屋 513-509 EAST CORDOVA 25x122 地，三套間，叫價 \$288,000
- * 575 東，19TH AVE，街角地 50x122 呎，七睡房，雙車房，近菲沙，叫價 \$299,000
- * 兩年新屋 2409-2417 CLARK 街夾 BROADWAY 60x92 地，RM 4N 區，入息 \$51,600 叫價 \$498,000
- * 87-73 ALEXANDER, VAN，屋地闊 78 呎，四睡房及八個浴室，叫價 \$507,000 價 \$598,000
- * 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積 5000 平方呎，地 5400 呎 MI ZONED，年入 \$7000，八住宅及 5000 呎舖位，價 \$438,000。

- * 5670 ELSOM AVE. B.B.Y. 地大 53x209 離 METRO TOWN 僅四個街口，新屋，價 \$313,000
- * 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地 66x122 RT5 ZONE 約年入 \$40000，價 \$430,000
- * 470 E 10TH AVE., VAN. 地 24 RT5 ZONE，六單位，約年入 \$265,000 價 \$229,000
- * 500 BLOCK ALEXANDER 100x120 DEOD 504, 508, 510 可作建築之面積三萬平方呎，十六個單位，每單位約 650 呎，叫價 \$1,000 (電 250-4481 COOKE)
- * 1008-850 BURRARD ST. 位於 BURNABY 及 BURRARD 頂樓，764 呎一睡房，投資佳，向南觀景，近晚間網球場，叫價 \$235,000
- * SUITE #704 6408 MCKAY AVE. BURNABY 新高級洋樓 180 度視野，二睡房，二車房，交通及購物方便，叫價 \$245,000 星期一至三時間開放

KINSON CHAN 陳健銘
建業實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

- * LANGLEY 大公路，吉地一幅平正有溝渠，佔 104,517 平方呎，六成已轉商業，准建多單位汽車旅館或中型餐館，目前該地有大小樓宇五幢尚在經營小型旅館及餐館生意，可交吉，投資良機，僅售六拾七萬五千元，好批約，無付費，易管理，僅收一百一拾六萬元正。
- * LANGLEY 大街街角，前面泊車，佔地二萬八千平方呎，三層樓，易管理，僅收一百一拾六萬元正。
- * 繁華大區，14 單位，發展佳，前面泊車，建築物約三萬平方呎，佔地十萬餘平方呎，僅售三百四十萬餘元正。
- * 列治文山中心，三睡房屋上層裝修好，街角地 11,590 平方呎，可建柏文或城市屋，每平方呎售約四十元。
- * 二街夾央乃路，三睡房屋上層裝修好，前面泊車，佔地 33,122，有車房，交通學校，售廿二萬九千元。
- * DOWNTOWN 旺街咖啡館，38 座位，設備齊全，年入六萬，生意穩定，東主經營已十二年，割愛廉讓，北雲二街 137 號，咖啡館，46 座位，生意治治。

MULTIPLE REALTY LTD.

FRASERVIE 靚屋
廿七年靚屋，上層 3 睡房，下層 2 睡房，上下各一百二十呎，地 44x125-54 向南近哥爾夫球場，開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住宅：278-0388

加拿大會議局預測今年經濟

加西各省經濟情況

將領先於加東省份

【溫哥華訊】據加拿大會議局預測，一九九〇年加西各省之經濟，將領先於加東省份，其中以卑詩省更為突出，遠超於其他各省。

上述預測以「加西仍屬最佳」為題，預測四個加西省份，每一省之增長，均超過百分之二點一之全國平均數字。

首相贊成戴頭巾騎警

檢察總長謂未有決定

又謂未悉是否首個人意見

【渥太華訊】聯邦總理克里靖昨日表示，他贊成卑詩省騎警在巡邏時佩戴頭巾，以改善其形象。

克里靖是在與卑詩省省長簡嘉年會談後發表上述言論的。他強調，這項決定最終將由內政部長和警察總長做出。

新預算案財政措施

過通員議黨守保獲

效無對反黨由自及黨主民新

【渥太華訊】聯邦政府昨日公佈的新預算案，在國會中獲得自由黨和進步保守黨的支持。

反對黨領袖梅隆尼表示，該預算案缺乏具體的財政措施，無法有效解決國家的經濟問題。

米治湖修憲協議

不致於功敗垂成

【渥太華訊】聯邦政府與卑詩省之間的米治湖修憲協議，目前看來不會功敗垂成。

聯邦司法部長表示，政府將繼續與卑詩省進行談判，以達成最終協議。

稅局擬聘騎警

擔任特別稅警

【渥太華訊】聯邦稅務局正考慮聘請騎警擔任特別稅警，以加強對高淨值人士的稅收監管。

這項計劃旨在提高稅收效率，並確保所有高收入者都依法繳稅。

國內各地婦女大發嬌嗔

婦女節日紛紛示威抗議

【溫哥華訊】加拿大各地婦女在國際婦女節當天紛紛舉行示威活動，抗議社會對婦女的歧視。

示威者要求政府採取更多措施，以促進性別平等和保護婦女權益。

雲爾開希等五月來雲演唱籌款

昨舉行記者招待會

【本報訊】溫哥華雲爾開希等五月來雲演唱籌款活動，昨日舉行記者招待會，宣佈籌款目標和演出安排。

該活動旨在為當地的慈善事業籌集資金，並提高公眾對相關社會問題的認識。

埃塞俄比亞饑民嗷嗷待哺

加救濟機構要求聯邦

再撥款救濟人之慷慨賑災

【溫哥華訊】加拿大救濟機構昨日向聯邦政府提出請求，要求撥款救濟埃塞俄比亞的饑民。

機構表示，埃塞俄比亞的飢餓情況非常嚴重，需要國際社會的緊急援助。

PROVINCIAL	
一九九〇年三月九日開獎號碼	5751304
一九九〇年三月二日開獎號碼	2794433
一九九〇年二月廿三日開獎號碼	55826151
一九九〇年二月十六日開獎號碼	5475717
一九九〇年二月九日開獎號碼	2135345

如有錯誤，以彩票局公佈為準。

統計局發表報告顯示

加國二月失業率略降

卑詩雲均有增加

【渥太華訊】加拿大統計局昨日發表報告顯示，二月份全國失業率略有下降，但卑詩省和雲爾開希地區的失業率有所增加。

報告指出，儘管失業率有所波動，但加拿大的經濟在過去幾個月裡表現穩定。



雲爾開希等五月來雲演唱籌款活動，昨日舉行記者招待會。

電腦廣告印刷中心

Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務，高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體，圖形和任意放大的中英文字體供選擇

溫哥華中華會館

召開會員大會通告

本會根據會章規定，於本年三月十一日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行會員大會，由理事長報告會務及財務組報告財政收支狀況與討論會務進行。務希已繳費之全體會員，依時出席參加，以重會務為要，特此通告。

一九九〇年二月廿八日
溫哥華中華會館
辦公時間：星期一至星期六下午二時至四時
電話：六八一·一九二二

開平總會館代東

本會館已定於三月廿五（星期日）下午二時在本會禮堂召開全體會員大會討論本會館一切應應事宜屆時希我全體會員踴躍參加共策進行為幸會後並設茶會餞眾。

本會發給獎學金每年係在春節聯歡會席上舉行請從速進行申請一切詳情請到本會館文書處索取章程截止申請日期定於四月十四日。

雲爾開希全開平總會館 啟

代東

本公司定期三月十八日（星期日）下午一時舉行成立廿八週年紀念典禮並設茶會招待及開全體會員大會同日下午五時半假座香港酒樓舉行春節聯歡宴會屆時請各男女宗親踴躍踴躍參加同慶盛會。

雲爾開希至孝篤親公所全人敬約

附註：
報名地點：本公司禮堂
日期：三月五日至十七日
每天下午一時至五時
席金：每位拾捌元

1989 ACURA LEGEND SEDAN

白色，自動波，配鐳射盤
行駛僅200KM

節省金錢

電話：1-338-7761

ISLAND HONDA
1025 COMOX ROAD,
COURTENAY B.C. V9N 3P7

通告

本總會訂於三月十八日（星期日）下午一時在本總會禮堂召開全體會員大會商討會務要案多項設茶會招待希各會員依時出席參加共策進行

此佈
鄭榮陽總會敬約
一九九〇年三月七日

岡州總會館 招生

國術醒獅班

（一）報名日期：由即日起
（二）開班日期：四月八日（星期日）上午十二時至下午二時
（三）地點：溫哥華士定東街一四〇號二樓，岡州總會館大禮堂
（四）教練：蔡李佛姚崇英姚施煥明師傅
（五）學費：每年每位十元
（六）請岡州所屬新會、鶴山兩縣僑梓之子女報名參加，如有盈餘名額，其他各界有志學習者，均表歡迎

電話：六八一·八五七八
加拿大雲爾開希岡州總會館

餐館出讓

* SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位
* 唐泰餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價 \$125,000
* 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69,500
* 溫埠市區八十座位，近活活百貨 \$35,000

投資良機

* 商業地皮，近球城酒家，地 25 x 122，價 \$200,000
* 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近納街，年租收 \$88,000（年賺七萬一）開價 \$828,000

電話 986-9321
傳呼 686-1156
DGN MAH 馬偉俊
SUTTON GROUP W C REATLY



累，少不非非是是中國在風美李
。象形身本護維，清澄斷不要妙

浪大運中露 病毛出艇遊
魂·驚·上·海·友·陳

回航，但大霧之下，四、指南針測定方位，大他只好什麼也不理，只校好角度，任由遊艇前行，幸好幾經艱苦之下，終於可以平安返回香港。經此一役，陳笑笑說已準備在艇上加裝雷達和求援設備，以免重蹈覆轍。



鄧光榮熱心公益。他說却很擔心出風頭引人誤會。

真正提供觀賞的影展
擁有世上最好的觀眾

電影攝影最難的是要「一日」
柏林電影節有世上

——第四十屆柏林電影節巡禮——

華·史東的新作《七月四日生》也呼聲極高。最後
金熊獎卻給《音樂盒》（香港譯《大控制》，哥斯達
加華斯導演）奪走了，是出人意料的结果。我沒想
眼，漏看了。看過的人却都說它無甚足觀。故事講
獻畫的題材，（之）
阻撓，欲蓋彌彰。凡沾染處理道
以觀背景

韓力英。

——第四十屆柏林電影節巡禮

(之 一)

題材，却不以驚慌懸疑作招徠，而是輕鬆幽阻挽，歡登獨影。凡浩雲處理這個

外，他也套用了大量舞台技巧，以改變背景顯示時空的轉換，實在是

份較出色的作品。

● 韓力英。

趣樂的戲魔法看

的同情，却在明珠白描外國「裁出一片」《迷途信錄》，無意之中予人以比較。

看法雖歧，興趣在於看到一宗案情證據已確鑿的案件，忽然牽迴路轉，案中自有案中，而控辯雙方律師，三折肱而後，盤問證人又欠其一點不及其餘，但被告在揭發方捕主及及的證聲中，而揭露出：家詐子及有詐的案件，最後真相大白，其過程就是最具有吸引力的。

《迷途信錄》就有好些意思情節，而案情揭露已近法律律的證據分析，甚而一件小物品而來的《裁決》，看重的，是假表面的事法證，不過，港台節目，看來目的，是這方面的「迷途」。

米緒。



當了離島扶輪社社長

光電光螢

影之金。昨日舉行記者會。成為社長。鄧金。昨有離區扶輪社委員。他之所以組織。的《再戰江湖》主要。及有連華。黃錦棠。是因此社服。戰江湖。演員在連華。黃錦棠。吳家倫和姜鳳出。席。鄧光榮在十一月五日在麗聲戲院舉。創立了麗聲輪社。

影話

溫碧霞如此看女性

「衰鬼」

類人物，可以幾日幾夜不眠不休地工作，像徐容光機發，有無上之本事。

再過兩日便三八了，是工間在基本生活及工作上，常常能做到男女同工同酬，同等待遇，許多香港女亦無特別歧視女性之處。

重播，認為是保護性的日子，值得慶祝。溫習即友都是「女強人」多。

監製劉

吳家麗野心大了

吳家麗在生日那天收到無名氏送的花，她笑言不知是否公司的人故意作弄她。

家麗表示與從前度男友分手後，也識了許多男性朋友，她說自己對男人的看法變了，亦了解到男人有自己獨性的性格。她坦

依戀男人
有對事業野
得不少許大
以有男方便
如今已很難
心態。

夏雨再三呈辭
觀偉親自執道

溫寶蓮。對於今次導演事件，劉觀偉說：「很幸運，都是對事不對人。」

的。而本片所寫的，卻隱藏在美國的前置紀實很大一段，但他是個著名律師，因此

穿納粹制服殺害平民的照片，這時她才恍然大悟，返美後便和父親決裂。

這部片在本屆柏林影展中，對德國人來說，也許是萬到拍錯問題，對德國人來說有好多缺點，影片有好成績的呈辭理由是由是製欠溝通，不能對觀像所訂的結法，對觀像解釋為籌備至拍攝，開會時他和夏雨，

男女做漢香在覺。禍。



想對觀像有好成績的呈辭理由是由是製欠溝通，不能對觀像所訂的結法，對觀像解釋為籌備至拍攝，開會時他和夏雨，

粵劇界三女性

台藝術創造，就成不
見，嫁後相夫教子，
端莊賢淑，如今仍
能為社會紅綾女

的傳奇際遇更加膾炙人口。在大家時毅然返回內地，在國家的栽培和培養下，就中國其他劇種大師級演員切瑣、學戲控制更上一層樓，她的女腔成為廣州音樂學習的模範，拍的電影如《搜書院》《關漢卿》，更使政治保留一個藝術的高層次。至於她的政治生涯更令舉世矚目，不過是適宜藝術工作，例如最近她拍《李香蓮》這部電影，可證她有藝術抱負和勁勁精力有眼光和高品味，帶領着廣州粵劇風格且着力教導新一代，雖然很多年輕藝人華人的熱誠，但她的影響力是很很大的，如今她仍然是努力也做她的工作，不會放棄她的宗旨和理想。

白雪仙，香港的觀眾對她更熟悉和敬重，因為篇幅有限，下次再談吧。

牙娛樂圈

力，她們劃界津梁和諧的不平凡，。

開天闢地

影片許多不能用，完成，製作費總數九

齊藤由貴 來港拍片

以演出日本電
視劇《心跳》為
港人所熟悉的日
本文藝舞臺由貴
日前來港拍片
有親切感，眼睛又大又靚
可惜攝影隊遲戲，對方根本
有空閒時間在港鬆弛拍片，
以乘虛機沒有機會一盡地主
誼。

齊藤由貴表示今次為第三
次來港，香港購物場所又是平又

日本東寶公司的電影《香港漫遊記》，該片有份一戲份在香港拍

電影

加

坡女孩 走星取經

吳剛。



次初宇大陶和華麗陽歐

待。

個月，才折
美做好入學
準備功夫。

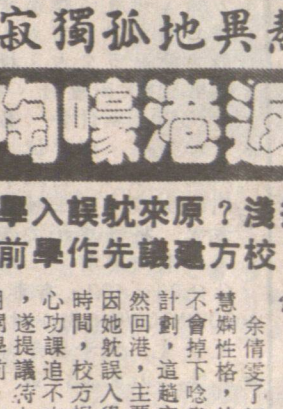
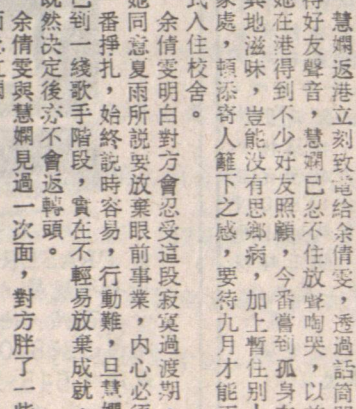
好男娶得金鳳，惡女嫁了窮鬼。余倩芝，透過結蘭，以雙料廣告，立刻變成絕不往放聲嘲笑，在港得到不少好友照顧，今當貴客到孤身之地來哩！豈能沒有恩惠病，加上幫住別處，頭溪客人睡下之感，要待九月才能入伙校舍。

余倩芝明白對方為患受這段殺氣，內心過渡，同屋更因對立說放棄眼前事業，擬退避兩月，再擇孔一始終說時容易，行動難，且貴客抽一條線卡階段，貴生不輕易放棄成就，然決定後六次不該回頭。

余倩芝與慧蘭見過一面，對方胖了一些

五

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is warm and slightly yellowed, suggesting the age of the document.



失流量大民農年青

經品商用民農年青。出突題問化老力動勞中村農地內，前目的通政見、低入收於安再不，值價的力動勞已自待看光眼的濟

……富致路門找出外紛紛，營經業農

北京消息：中國經濟體制改革，雖然近來農村經濟發展，農民收入增加，但農村青年人口外流現象，已引起有關部門的注意。據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

據統計，目前農村青年人口外流，已達百分之二十。農村青年人口外流，不僅影響農村經濟發展，也影響農村社會穩定。有關部門已採取措施，加強對農村青年人口外流的調查和統計，並採取措施，防止農村青年人口外流。

武鋼擬擴建計劃

向海外尋求幫助

日與南韓已參加談判

北京消息：武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。

武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。

武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。

武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。

武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。武鋼擬擴建計劃，向海外尋求幫助。日與南韓已參加談判。

五年糧食規劃制訂

改造中低產田及圍墾灘塗開荒

北京消息：五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。五年糧食規劃制訂。改造中低產田及圍墾灘塗開荒。

鄉家

北京晚報有披露

鄧模方病情如何

北京消息：鄧模方病情如何。北京晚報有披露。鄧模方病情如何。北京晚報有披露。

鄧模方病情如何。北京晚報有披露。鄧模方病情如何。北京晚報有披露。

鄧模方病情如何。北京晚報有披露。鄧模方病情如何。北京晚報有披露。

鄧模方病情如何。北京晚報有披露。鄧模方病情如何。北京晚報有披露。

鄧模方病情如何。北京晚報有披露。鄧模方病情如何。北京晚報有披露。

上饒炸毀非法金礦

遣散三千名淘金者

經多次勸阻無效進行全面清理

北京消息：上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。

上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。

上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。

上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。

上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。

上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。

上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。上饒炸毀非法金礦。遣散三千名淘金者。經多次勸阻無效進行全面清理。

供不應求 花農富裕

鮮花進口尋常百姓家

京滬花店每間年銷售額逾五十萬元

北京消息：鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。

鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。

鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。

鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。

鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。

鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。

鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。鮮花進口尋常百姓家。京滬花店每間年銷售額逾五十萬元。

重慶景點話「孔園」

陳蘭

重慶消息：重慶景點話「孔園」。陳蘭。重慶景點話「孔園」。陳蘭。

重慶景點話「孔園」。陳蘭。重慶景點話「孔園」。陳蘭。

重慶景點話「孔園」。陳蘭。重慶景點話「孔園」。陳蘭。

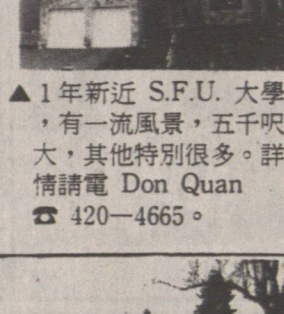
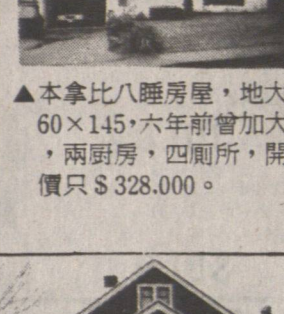
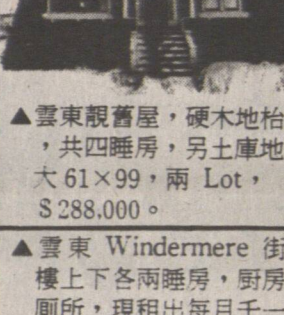
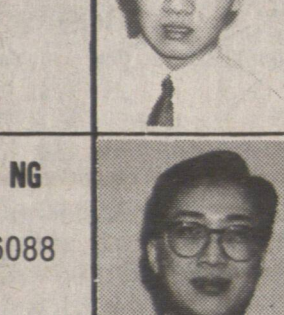
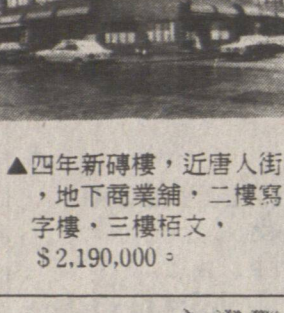
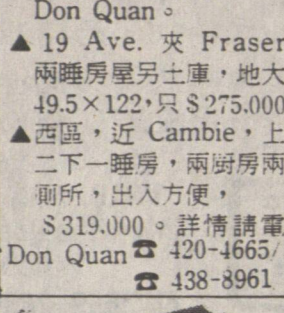
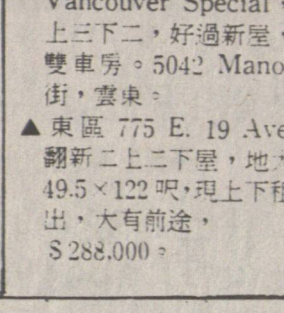
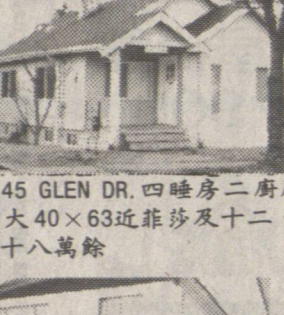
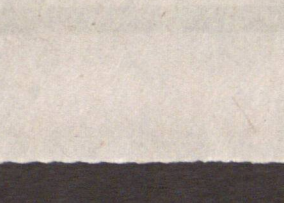
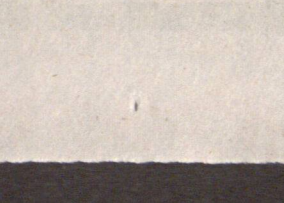
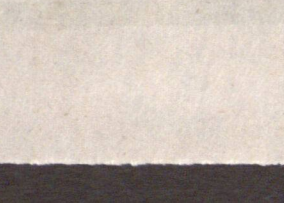
重慶景點話「孔園」。陳蘭。重慶景點話「孔園」。陳蘭。

重慶景點話「孔園」。陳蘭。重慶景點話「孔園」。陳蘭。

重慶景點話「孔園」。陳蘭。重慶景點話「孔園」。陳蘭。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR 經理 KEITH QUAN 公司電話 4388161

 DON QUAN 謝煜賢 Salesmaster AWARDS: Medallion President's Club (2 Years) Top 10 B.C. of C.T.R. (5 Years) Top 18 in Canada of C.T.R. (1989) Salesmaster C.T.R. (3 Years) M.L.S. Medallion Club (6 Years) Leader Club C.T.R. (16 Years) #1 Top salesman Vancouver E. Branch (15th consecutive year)	 ▲1年新近 S.F.U. 大學，一流風景，五千呎大，其他特別很多。詳情請電 Don Quan 420-4665。	 ▲本拿比八睡房屋，地大 60x145，六年前曾加建，兩廚房，四廁所，開價只 \$328,000。	 PAH QUON 關伯興 Salesmaster Proven Performance: Salesmaster C.T.R. 1990 Leader Club C.T.R. 5 Years M.L.S. Medallion Club 3 Years	 GORDON TANG 住宅: 251-9043	 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650
 ▲西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售，地大 120x150。請電 Don Quan 438-8161。	 ▲Fraserview, 三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大 45x102，叫價廿八萬元。	 ▲雲東觀舊屋，硬木地板，共四睡房，另土庫地大 61x99，兩 Lot，\$288,000。	 ▲高向區，Old Shaughnessy，近市中心，交通方便，環境優美幽靜，地大 96x172 呎舊型屋一間，只需略裝修。機會難逢。只叫 \$1,199,000。	 JOHNSON LAI 住宅: 421-2831	 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366
 ▲雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元。請致電 Don Quan。	 ▲四年新磚樓，近唐人街，地下商舖，二樓寫字樓，三樓柏文，\$2,190,000。	 ▲雲東 Windermere 街樓上各兩睡房，廚房廁所，現租出每月一千一百元，售價 \$219,000。Don Quan。	 ▲東區 Napier 夾 Nanaimo 街，33x122 地，適合自用或投資，價錢平，只叫 \$229,900。Don Quan 420-4665。	 PHILIP NG 住宅: 298-6088	 RICKY HO 住宅: 298-6468
 ▲十八年新西區寫字樓地大 150x120 價 \$3.2M	 3045 GLEN DR. 四睡房二廚兩廁，地大 40x63 近菲沙及十二，價十八萬餘	 88 E. 22 街，月收八百五，上三下二，\$198,000	 ▲東區 775 E. 19 Ave. 翻新二上二下屋，地大 49.5x122 呎，現上下租出，大有前途，\$288,000。	 JOHN NGO 住宅: 322-9389	 WAI KAY MAK 住宅: 872-5359
 1266 E63 及 780 E. 31 全新共五睡房，三層 \$329,000	 卅三年好屋 1668-1670 FRANCES 地 33x122 土庫高，可租十八元	 1524 E. PENDER 上三下三，有兩廚廁，33x115 柏文地，價 \$240,000	 268 N. SLOCAN，二年新三睡房樓上，樓下廚廁 \$335,000	 TAMMY CHAN 住宅: 327-1203	 THOMAS YANG 住宅: 327-7131
 Leader Club 賴觀祥 EDWARD LAI PAGER: 686-0900	 2218 E. 45 十年新特色屋，地大 33x122 好地位 \$345,000	 2218 E. 45 十年新特色屋，地大 33x122 好地位 \$345,000	 住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699	 JOSEPH CHENG 住宅: 876-7959	 DON LOW 住宅: 467-1348

加拿大信託實業公司熱烈歡迎以上之人仕加入本公司發展業務

墨西哥大麻年產量
達到四萬七千公噸

【合衆國際社洛杉磯二十五日電】朔日消息稱，美國中央情報局的最新新監視器資料揭露，墨西哥國內種植的大麻數量比原來的估計多出十倍，不禁令人懷疑墨西哥政府在意圖貶低其毒品生產國地位。

《洛杉磯時報》指出，布什政府本週將公佈這項最新毒品情報，這樣只會進一步令美、墨兩國關係呈現緊張。根據這項發現認定，墨西哥是目前全球最主要的大麻產地，更加挑起國際不滿情緒並質疑墨西哥，而美國政府正計劃肯定墨西哥全面支持掃毒的努力，因此可以繼續享用外國援助。

時報引述熱衷於內情人士的話說，本月初，與美國緝毒署長勞思恩開會時，一名墨西哥高層官員透露有關大麻產量的最新初步估計，幾乎嚇至中風。

政府消息人士稱，國務院一名高級官員星期一將會晤墨西哥駐美大使，提醒他作何準備應付國會掀起的一股抨擊風暴。

據國務院最新數字顯示，一九八九年墨西哥的大麻產量，從一九八八年所報的四千七百五十噸，暴升至四萬七千五百公噸，而哥倫比亞則為二千八百一十公噸，至於全球第二位的大麻生產地美國則為五千至六千公噸。

酒店房置聖經避孕套

提供靈與肉憑君抉擇

【合衆國際社坎帕拉四日電】烏干達政府最近建議在酒店房間床邊樓上放置靈聖和避孕套，教會領導人星期日對此表示憤怒。

在上周一家著名的獨立報紙登出由政府贊助的廣告之後，抗議浪潮席捲烏干達全國。烏干達經報告的愛滋病例在非洲大陸國家最多的。

政府贊助的廣告寫道：「聖經可以挽救你的靈魂，避孕套可以挽救你的生命。」來信像洪水般湧進地方性和全國性報紙，抗議這些廣告和向酒店住客提供靈與套抉擇的計劃。

教會人員抗議說，推廣避孕套只能導致淫亂加劇，同政府提倡的婚姻忠誠運動背道而馳。

消防員妻弟皆被害

五菲教徒大馬被捕

女死者乃前任司法部長之侄女

【本報訊】吉隆坡消息，五名來自非律賓的教徒狂熱分子，於上星期日被沙巴警方逮捕。

他們涉及殺害一名清防員的妻子和弟弟，並在下手前相信事，五名嫌犯其中一人是清防局官員，一名醫藥部職員，一名公共



業開科斯莫在三期星店包堡漢勞當麥國美間一第
。顧光隊排人聯蘇百數了引吸， 勞當麥間首科斯莫

世花
界花

的操場上，警放犯人，突然鬆綁，企圖竄逃的卅八歲犯人迪多尼從二十五英尺跌下身亡。另一名犯人德賽克亦跌至多處骨折，但生事則沒有危險。

事前，三名身份不明男子租用直升機，擡起飛機，他們飛後，他使用槍指嚇機師，命令他飛往弗里尼厄斯獄中。

在監獄的操場上空盤旋，垂下繩索繫住，迪多尼直衝高時，警放徒突然抓住迪多尼的腰，迪多尼企圖將他躍開。就在此時，三男子切斷了繩索。

一名男子斷氣失敗後，駕車逃去。

新奧爾良八日電：據星期日發表的項調查，美國成年人說，他們每過平均有一次性生活，但在這些人中，有七成以上每個月的性生活少於一次。在五個受訪者中，有一人聲稱在過去一年來完全沒有性生活。

同時，研究人員發現，美國去年較前關注愛滋病流行，過去

里尼厄斯監獄，突然鬆綁，而十年前他們是百分之四十五。聖地亞哥八日電：一艘客輪「利海號」，在智利南部海岸，在星期日晚遭擱淺，幾艘沉沒的殘骸，迅即沉沒，至少有十七人溺斃，十五人失蹤。當時漁船失事。

在星期日發生的另一宗意外，在北部的塔爾塔市，一部巴士與一輛貨車迎頭相撞，至少有三十九人死，三十人受傷，很多過路者是乘客和玻利維亞、秘魯的商人。

新德里電：印度南部一條鐵路，有十五人喪命，受了非法販運的藥酒。

有六十四人醫院。其中一些人情況嚴重。警方通緝賣酒人。

科西西亞十二日電：阿曼一名婦人昏迷多時，家人以為她死去，於是把她掩安葬正當地的孩子按照伊斯蘭教傳統儀式向遺體洒水時，婦人竟然醒起，大叫：「我未死也。」

美成年人性生活

每週約歡好一次

繩子營救多尼。直飛達高時，德蘭拉連突然抓住迪多尼的腿，迪多尼企圖將他踢開。就在此時，繩子斷了。

三名男子均墜失敗後，駕車逃去。

新籍英八：日電：據星期日發表的一項調查，美國成年人說，他們每週平均有七次性生活，但在這些人中，有七成以上每個月的性生活少於一次。在五個被訪者中，有一人聲稱在過去一年來完全沒有性生活。

同時，研究人員發現，美國少年密切關注愛滋病流行，過去

人傷，很多遇難者是遊客和被劫。維亞、秘魯的商人。

紐德里，有十五人宴會上噁了非法海洛因的癮身亡。

六十四人的屍體身亡。

人情况嚴重。警方形容該區酒人。名婦人昏迷多時，家人以為她死了，於是把她拋棄。正當她的孩子按照紐德里教傳授的方式向遺體洒水時，婦人竟然起死回生，大叫：「我未死也。」

據：至少有九死、三十

《撒旦詩篇》銷路多
日本三周即已售罄

哥四日電】當局前環球小電的婚引起恐慌，男女及五名小童，他們都在廳內朗頌聖

哈山說，有股惡臭

【本報訊】據日本《朝日新聞》報道，《朝日詩篇》日文本雖然受到日本及國外發行後的抗議，但在發行之後不到三個星期即已售罄。

推銷週示威暴力 伊斯蘭大使表調

一名巴基斯坦人在利得推銷會上毆打大律師維爾斯爾斯在記者招待會場場，另一名巴基斯坦打傷了一名日本人，抗議出場的英人，誤以爲他們是

六百客有驚無險

夫婦，電視監製人楊格正在這裏舉行婚禮招待會。

警方說，該區發現一羣左翼的羅德里格斯熱愛國陣線的成員，該陣線煽動反皮諾切特政權的叛亂。

被智利報紙稱為「世紀婚禮」的到智賓客有前政府官員、商賈與電視藝員。

美國佬判終身監禁

告史賓·羅斯納，三十歲，加州聖安尼卡市人。足。

美國地方法院法官亞瑟文宣判時說，「史賓·羅斯納殺害結婚九年的妻子，是殘忍的，為

了將其新婚妻子拋落大海溺斃，他說道是報復她的前天撰寫一本揭露以色列政府所謀罪行

的最殘忍一宗案件。」

LAKEVIEW REALTY

TEL. 931-3451



① 1181 CITADEL DRIVE P. COO.
週末開放 2 至 4 時

② 1283 E. 63RD. ST.
逢週末開放 1 至 4 時

1 CITADEL HTS 觀景屋 2400 呎, 街角位, 室內設備一流, 屬於示範單位, 熱水及防盜系統, 四件入橋電器, 只售 \$309,900
請英語電: 583-3020 J. BENDER

2 雲峰有景觀屋有三大睡房, 大客, 飯廳, 家庭室, 廚房, 柚木地板, 完成土庫具洗手間, 地大 33X127 雙車房, 急讓 \$259,900
請電 939-4156 或 931-3451 BOB PHILIPS

SURREY
素里 BB 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY. V3V 4B9



施學全
PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB

- 一 房屋買賣及管理
- 一 能操流利國粵潮語
- 一 服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

素里 12 年大屋四房二廁 洽 SCOTT 9048 及 林

- 半路，地約1176呎大陽台，收租入\$1000或自住最好，價\$174,900
- ✦素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可\$1000或自住，開價\$164,900
- ✦素里12年平房，3房1120呎地大60×120近巴士站及快車\$149,900可收\$850租，或自住亦一流。
- ✦COQUITLAM十年好屋，五房二廳，好實用，離開COQUITLAM MALL僅5分鐘適合小家庭，出租有約\$1100收入，價\$189,800
- ✦SURREY十六年屋，5房2廳，上下廚房，近商業中心GUILDFO RD MALL地61×131，面積2150呎叫價\$195,900
- ✦溫哥華收租屋，3層可收租，月入約\$1400，近KINGSWAY及VICTORIA區，價\$199,000
- ✦素里新盤，四年新屋三房二廳，1800呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只\$179,900

快車3月16日通車到素里
是買屋好時機！

拯救地球

林

近來馬尼拉之「馬可·字羅」除了晚上舉辦「以威尼斯為主題」的化裝舞會，富豪們還留在長城舉行野餐，負責當日食物安排的當然是卡丹的見克西姆。那天人們看見卡丹在長城上忙碌地指揮着，有一位富豪說：「卡丹來到中國，就像當年的馬可·字羅。」

在屋邦的銀行，也常見一些大人帶了小孩同去，大人在排隊，小孩沒事做，就在大堂跑來跑去，或者將門又關又開，家長也少對小孩加以制止。有時見到一些小孩子吃雪糕汽水，吃完

就隨手一丟，大人若無其事，垃圾箱就在不遠處，只需大人對小孩提醒一聲，就可從小養成一種好習慣，本來嘛，孩子不懂事情有可原，可是大人姑息就太不應該了。公民教育家家有責，家長們不應漠視對小孩的道德培養。

生油、麵粉。
做法：魚去鱗及內臟。蘿蔔洗淨去皮，切成細絲。將魚放在小盆內，沖入滾水略燙，再到去水。燒紅

大人之錯

海鈴

一次在秀茂坪的巴士站等車，車子尚未來，在等車的乘客，有位年輕母親手抱她的兒子，小孩約

粉紅色
投訴



放少量麵粉，迅速將麵粉炒散，炒出香味，鑊重新上火，迅速沖入滾水，湯即變乳白色。加入鹽、酒、胡椒粉、蔥段、薑片，湯再滾，將魚加入余製。另坐一鑊滾水，將蘿蔔絲略氽，姜

你應該擊倒他，他有什麼了不起，你要被他的威脅嚇倒——結果，他真的把個小霸王打倒。這事除了增強他對搏的信心外，還使他

包塞在媽媽手裡，就
急不及待地解褲小便
，幾位女學生見狀掩
嘴而笑，那女孩發覺
有笑聲，更形得意。
學那羅馬小孩噴泉難
像的樣子，把一噴泉
了人家一眼，就拉
小孩上車了，看得
她也在怪人家多愛
事。

有時在地鐵車廂
，見到一些孩子亂



製熟爛即可。

時已經教導他打拳之槍打死自己；去年他的妻子比花離了他；他的前妻則診斷患上末期白血。不過，最令他傷的，是他至愛的母在他到日本和泰臣量前兩個星期不幸世。

那位媽媽卻不發一聲。一位父親寧和氣地對小孩說：「小朋友，以後不可隨地小便，不衛生不禮貌，你急，後面不遠處有渠。」——「關於你事。」那小孩居然很不禮貌地回答，而做媽媽的——一直一聲不吭，車子

綠 珊

大師傑作
S.L. 每季設計
就是改良服裝，士
對胸襟準套裝等等，
甚受美國消費者歡迎

曾經出現過石
以提煉石油的其
也可以提煉石油
，而且是最好理想
，綠珊瑚是多肉
，綠色，分枝
以枝莖易脆易斷
，有毒，小心。

的時候，有人找尋可
在，發現有不少植物
綠珊瑚便是其中之一
煉石油的植物。
的熱帶植物，枝莖光
的，由於充滿肉質，所
的地方流出白色液體



愛陽光，更能忍耐份的砂土，故此一般植物不易生是理想的綠化植繁殖綠珊瑚並間，只要把它的待切口乾了之後出根後移植便成

正圖

旁充滿鹽
的地方，
綠珊瑚便
難，春夏
切下來，
砂土中，

士

春花
秋葉



快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

二七三・〇一一（英語）
三二五・九〇七五（華語）



李標

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

材料好，樣樣標準齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢

*建基新屋收購雲華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋

*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅瓦頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快

*近PNE四層大廈，標準地，保養好全部租出，月租一千四百，投資良機，開價廿一萬五千

*本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟

*新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，二大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快

*近閣樓下，雲華特特色屋，說起好風景，近閣樓下全部完成，標準地，廿八萬

*近乃厘街，二十八年新靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬

*十一年新雲華特特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請速攞

生意及商業樓出售

▲雲堡唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快。

▲二埠莊商業樓，近活沽百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬

▲十二英畝農場，近雲堡，三睡房住宅，冰房，三大玻璃屋，開價廿五萬

有屋出賣請注意

現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在香港買投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三。七八八八



Success
REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

CHINATOWN Autoplan CENTRE





- 代理ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇，栢文及生意保險。
- 代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新。售價 \$325,000

★京佐治公路售價 \$600,000 位於素里市黃金區酒樓生意，地大 66 × 140

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

名勝
風光

其間，幾疑置身畫圖之中。

大觀樓始建於清朝康熙卅五年，由雲南巡撫王繼文建樓三層，取「洋洋大觀」之意，命名為「大觀樓」。其後布政使佟國襄在其旁加建湧月亭和凝碧堂。道光八年，按察使霍錦觀予以重修、擴充，加建了攬勝閣、觀稼軒等，大觀樓更形壯麗。

據說，咸豐皇帝曾向大臣問及雲南的景物，學士何彤霄答以大觀樓，並作描述，咸

豐即親賜匾額，上題「拔浪千層」。

大觀樓所以馳名遐邇，還有一個原因，就是樓前所掛着的一副長聯，被譽為「古今第一長聯」，署名而至觀景賞聯的人終年不絕。該聯由清朝名士孫髫翁所撰，長達一百八十字，由「五百里滇池，奔來眼底」開始，以「兩行秋雁，一枕清霜」結束。上聯清新俊逸，將湖光及大觀樓四周的景物盡收筆底；下聯寫動老練，歷數朝代興廢和英雄起伏，寓賞於景，情文並茂。

軼事名人

蘭羅行。時至今日，
節均進行植樹造
系。行植樹造

一的綠中，

孫中山先生調毀林的危害性，他在「上李鴻章」急興農學，講廣州演講時又指災的根本方法都的森林。」

是孫中山先生逝世紀念日。中山先生生平大略定著植樹。中國的植樹節原係於每年明節，爲了紀念中山先生，一九二九年起改爲三月十二日舉行。兩岸仍然沿守，每逢植樹明綠化的重要性，曾經多次強調。一八九九年，在一八九三年《中國欲強，必須植樹》一書中說，中國欲強，必須植樹。一九二四年，他在《我們研究防止水災和旱災要造林林，要造全國大規模

名
人
軼
事

不少逸事趣聞，其中一件是幼年習畫的故事。

明代江南四才子之一的唐伯虎(唐寅)，除了「笑點秋香」的故

正當唐伯虎滿腹疑狐之際，周臣又對他說：「這酒很醇，喝多了兩杯才發熱，你推開窻子，讓我涼快涼快。」唐伯虎從來沒進過這小屋，向東的窻子隱約現出外面的竹葉，很是幽雅。他走

師的還很遠。於是，撲通一聲跪下說：「師傅，我不想回家了。」

經過這次教訓之後，唐伯虎才真正虛心求教，畫技日進，終於成為明代著名畫家，詩畫雙絕。

文史札記

可以清楚看見、畫中，攻學，最後則淡然佳作。

李鐸的一「着力，勾出石，力量集中，之。其詩云：

動，韻致動人。觀賞之餘，從事藝術，先在詩、文、書深純，全面修研，冶於一爐，就成了他可以傳之永恆的。

菊一，畫面清淡數筆，筆筆

僧鞋花長出石上，簡潔利落神意趣，則在詩另與書法出

昔遠公三笑年，芒鞋遺下竹

心歡喜，連忙向老師道謝。

然而，周臣卻對他嚴肅地說：「畫畫雖是雕蟲小技，但深奧的東西寓在平凡之中，最易為人忽略。你彼聰明，自然明白，但切莫被聰明所誤。」唐伯虎覺得老師話中有話，似乎說的正是他自己，但不明所指。

籬邊；由來花發如鞋樣，這花或許是古代高僧花的樣子，花雖然開在有品德修養人的標誌、作品與人格、學問、理想中的真善美。

李鄼初期師蔣廷錫繼承了陳淳、徐渭、八大展破筆潑墨技巧，自立

許凡鞋着腳穿！」詩意認為公遊山時遺下的，以至成了，但無論如何却是那有學問就是中國文人畫的精神，把自尊融成一片，完成那藝術師高其佩，後更崇尚寫意，人、石、禽等人的水墨法，發，形成了自己獨特的風格。



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街**356**號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

廣告

不是一般人可以做得好的！

Adland Advertising Agency
#209 - 10 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T1 Tel. & Fax: 682-3638

大漢週報

THE CHINESE TIMES WEEKLY

1 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Tel:(604) 685-8575 Fax:(604) 685-1196



青春 A YOUNG GIRL

攝影 中國



跨海渡洋的一瞬間，一個春夏秋冬過去。當來自中國的電影明星李鳳緒似感在昨天剛走下飛機時，她已由溫哥華遷至多倫多。

不只是為了中國電影走向世界，她來加拿大學習英語。剛畢業於中國著名學府——北京電影學院明星班，她來到溫哥華，西岸的風情並沒有使她激動，她只是一心撲於學習上。功夫不負苦心人，她的英語獲得長足的進步。在加拿大，她參加了1989年國際電影節，並作為領獎人出現在加拿大電影界，為中國電影界贏得了榮譽。近年來中國電影連續在柏林、康城、莫斯科、東京等等重要國際電影節獲得殊榮，中國電影已令西方世界刮目相看。

李鳳緒是一個富有藝術修養、生活感受深刻的演員。在多部電影中擔任女主角。拍攝過《許茂和他的女兒們》、《山道彎彎》、《望穿秋水》、《青春祭》、《春桃》、《小巷裏的故事》、《給咖啡加點糖》等多部電影電視片。在《青春祭》中，李鳳緒大膽探索，一改風格，表現出了一個優秀演員的天賦與才華。在整個影片中，她始終象一縷潔白的雲，給人耳目一新的感覺。影片在國內外放映，好評如潮。中國與西方的專業影評人士認為，《青春祭》是一部國際水準的大製作，亦被稱為中國新浪潮電影的代表作之一。

又是為了電影，李鳳緒告別了氣候宜人的溫哥華，前去多倫多，相信很快她會在那裏大顯身手，一顆良種，無論播種於哪裏，都會開花結果。李鳳緒的生活經歷告訴我們，她具有極大的潛力！

她有一雙如夢如幻的眼睛，更有一個真情實感的世界，我們祝福她拍出更多更好的電影，並由此進軍國際電影！



真情實感的世界
如夢似幻的眼睛
中國影星李鳳緒人靚藝高

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



DEALER
of
EXCELLENCE



北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



LEGACY
最新運到！

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
*八九☆VOLVO TURBO \$38,888 +PDI
*八九☆VOLVO 740 TURBO 皮座椅
\$31,800 +PDI
*特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888 +PDI
欲購從速
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

☎ 988-6586

高級皮樓手袋



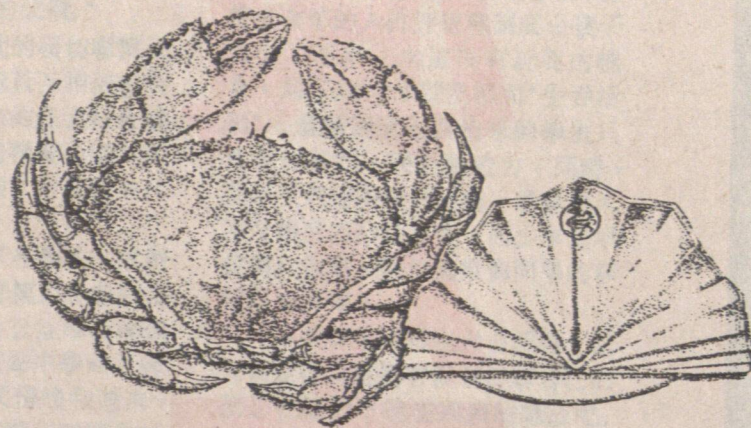
總代理

LA JOANNE®

2 Powell Street, Vancouver, B.C. Tel. 682-6203

太子軒

溫馨的問候 難忘的回憶



星期六日午市及每晚免費代客泊車
七天營業 11:00AM-2:30PM 5:00PM-10:30PM

TAI CHI HIN MANDARIN RESTAURANT
888 BURRARD ST. VAN. B.C. TEL: 682-1888

名廚精研
游水海鮮
淮揚美點
京川滬菜
星期六日
茶市特設
鹹甜豆漿
菜飯油條

得龍飯店

Duck Toong Restaurant
5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4

☎ 321-2888

晚飯小菜 粥粉麵飯
宵夜打冷 免費送餐

午市：由開市至下午五時 (只限堂食)
宵夜：十時後供應

雲吞麵	牛肉粥	干炒牛河
腰潤粥	肉丸粥	肉絲炒麵
	皮蛋瘦肉粥	星州炒米
		揚州炒飯
		\$1.50 \$3.95
潮州滷水鴨	\$3.00 碟	
游水肉蟹	\$4.90 磅	
紅燒鵪鶉	\$2.30	
紅燒乳鴿	\$9.80	
特價煲仔菜	\$4.90	

超值酬賓席
六福大拼盤
二大熱菜
燕窩燉翅
清蒸海上鮮
白灼龍蝦
南乳吊燒雞
清炒時蔬
揚州炒飯
精美甜點
\$88

超值酬賓席
六福大拼盤
二大熱菜
燕窩燉翅
清蒸海上鮮
白灼龍蝦
南乳吊燒雞
清炒時蔬
揚州炒飯
精美甜點
\$138

四和菜
雞絲羹
椒鹽排骨
香子扣肉
生果
\$26.95

六和菜
粉蒸排骨
脆皮雞
豉汁蒸魚
清炒時蔬
生果
\$59

營業時間：星期一至四 上午十時至凌晨一時 星期五、六 上午十時至凌晨二時 星期日 上午十時至凌晨十二時 逢星期三休息

加了NSA 濾水器

飲得開心 全家放心

本公司特價推出NSA (MODEL #50C) 濾水器，售價低過成本，欲購從速，售完即止!!
另有四款相繼推出，可適作以下用途：(1)旅行用(2)水盆下用(3)全屋用(4)桌上用……。



MODEL #50C

清貨大平賣
SALE
\$99 and up

代理處：
南雲燈飾公司
(南雲彩色電視公司隔鄰)

SOUTH VAN LIGHTING LTD.
7208 MAIN ST. (at 56th Ave.) VANCOUVER
(Next to South Van Color TV Store)
Phone: 327-6668 Fax: (604)327-8368

追殺荷里活紅星

一向熱鬧、歡樂的荷里活，最近卻籠罩在一片驚慌、恐怖的气氛中，而影視紅星聚集居住的比華利山莊，也透露出死亡與血腥的气息。

具有諷刺意味的是，恐怖是由熱愛影視紅星的一些瘋狂影迷所造成的。這些因愛生恨的影迷已對荷里活紅星構成嚴重的生命威脅。

悲劇早已發生。1989年7月底，芳齡21、目前正走紅的美艷紅星莉卡·絲嬌美，在其比華利山莊居處被一名精神不正常的影迷開槍擊斃。

絲嬌美雖然只有21歲，但影藝事業却正得意，前途一片光明。她曾在哥倫比亞電影公司影集《山姆與黛安娜》中演出，表現良好，最近剛結束電影《觀點》的拍攝工作，她所主演的電視喜劇影集《比華利山莊鬥爭》在電視上播出，很多觀眾都對她留有深刻印象。

絲嬌美人緣很好，單獨住在荷里活附近一棟公寓內，生活單純，是一位人見人誇的好女孩。

不料，禍從天降。

案發當天早上，她的鄰居發現一位身穿黃色馬球衫的陌生青年在附近徘徊，手上拿着一個牛皮紙信封。

如果有路人，這位青年便小心翼翼地從信封中拿出一張絲嬌美分發給影迷的半身彩色劇照，並向路人打聽是否認得她，知不知道她住在哪裏。

終於，有位好心的鄰居以為這位青年只是熱心的影迷，所以把絲嬌美居住的公寓大樓指給他看。

過了沒多久，鄰居們就聽到公寓內傳出一聲槍聲和兩聲尖叫。

住在公寓對街的兩名鄰居立刻趕過去，發現絲嬌美倒在她門口的血泊中，舌眼圓睜。其中一位男士彎下身去探她的脈搏，發現已不再跳動。兇手一槍擊中她的胸部。

另一位鄰居發現剛才那位穿黃色馬球衫的青年正快速跑向街口，一轉眼就消失了踪影。

半小時後，當地警方正式宣佈絲嬌美已氣絕身亡。

警方研判，兇手可能是絲嬌美的影迷，而且可能精神不太正常，才會因愛生恨而下毒手。

警方的猜測正確。

案發第二天早上，亞利桑那州吐森市的警方接到報案，說有位精神似乎不正常的男子在一處十字路口鬧事，妨礙交通。警方趕去將這名男子逮捕，調查後發現，這名男子名叫巴杜，精神不穩定，無業。

吐森市警方把巴杜的照片傳真給洛杉磯警方，絲嬌美的鄰居立刻認出，巴杜就是那身空黃色馬球衫的青年人。

人們印象最深的，可能就是開槍射傷絲嬌美的兇手辛克利。

辛克利是名影星萊莉·福斯特的影迷，他之所以這樣做，是為了引起萊莉的注意。

另外有位越獄的殺人犯丹尼爾·維加，一再威脅要殺害幾位名人並計劃攻擊電視紅星唐娜·蜜爾絲。最後在警方圍捕時槍傷被捕被擊斃。

現年26歲的女子蒂娜·瑪莉，因不滿她的電視偶像邁可·福克斯結婚，連續寫5000封信給福克斯，對他惡言騷擾，並且威脅要殺害他。

警方已將她逮捕。

1982年，一位名叫亞瑟·賈克遜的男子瘋狂殺害他最喜愛的女星德瑞莎·莎達娜，將她刺成重傷，自己也因此被判重刑，關入獄中，但他却一再揚言，出獄後一定要將德瑞莎·莎達娜殺死。

不過，荷里活紅星及警方目前最担心的是一名叫納奧的34歲男子。

納奧在5年前以斧頭砍死自己8歲大的繼女，但因為醫生證明他當時精神異常，所以只被送進精神病院接受治療，並且已在1989年8月初出院。

偵辦納奧案的伊利諾斯州檢察處認為，納奧是「極度危險」人物，他獲釋後，可能再度作案殺害無辜，但由於法律規定不能長期監禁精神病患者，所以明知這位老兄是危險人物，還是不得不將他釋放。

伊利諾斯州檢察處認為，納奧獲釋後，將對荷里活紅星構成最大的威脅。

因為納奧被監禁前就是位瘋狂影迷，特別對名影星有興趣。

他尤其喜歡澳洲籍的名歌星奧莉維亞·紐頓強，曾經兩度追蹤奧莉維亞到澳洲，並且公然宣稱，他一定要把她殺死。

納奧經常幻想這些荷里活名影星深受著他，或甚至已經與他結婚，為了永久佔有這些影歌星，他才會想到要將她們一一殺害。

伊州檢察處和警方歸納整理後發現，被納奧看中的名影歌星共有50人之多，而且全部是目前最走紅的。

伊州警方和檢察處已分別寫信或打電話通知這50位名影歌星，提醒她們要特別注意自身的安全。

據消息靈通人士指出，接獲通知和警告的名影歌星包括，天王巨星瑪丹娜、切爾斯·法拉、佛西、唐娜·蜜爾絲、電視節目「幸運輪」主持人范妮·懷特、歌星席娜·伊絲頓、惠特妮·休斯頓、奧莉維亞·紐頓強、黛安娜·瑪絲、瑪莉·奧斯蒙等人。華裔電視新聞主播鍾毓華也在被警告之列。

納奧曾向一位心理醫師透露，他知道奧莉維亞·紐頓強深受著他，但在公開場合出現的那位紐頓強並不是真正的紐頓強本人，而只是一位面貌酷似的替身，所以他一定要把這位替身殺死，真正的紐頓強才會現身和他團聚。

他還曾跟蹤名歌星席娜·伊斯頓到蘇格蘭，也曾到荷里活和賭城拉斯維加斯跟蹤其他名影歌星。

法拉·佛西的一位朋友說，法拉接到伊州檢察處寄來的警告函後，嚇得尖叫大叫，全身發抖。

法拉向朋友說：「這封信等於是正式警告我，某個瘋子即將前來殺我和我的家人。我每天都不忘這可怕的警告。」

接到警告信後，法拉的同居男友、也是名影星的雷恩·歐尼爾立即聘請洛杉磯一些警官在下班後擔任他們的保鏢，保護他們兩人以及他們的家人。

接到警告的荷里活影星，都已加強他們自家四周的安全措施，在公共場所出現時，他們的保鏢寸步不離地跟著。

有些膽大的女星甚至去參加射擊訓練，隨身帶着手槍保護自己。

她們的經紀人紛紛和伊利諾斯州檢察處警方聯絡，要求他們隨時把納奧的行踪告訴他們，作好預防。不過，很多人擔心，從過去的經驗來看，不管如何預防，精神病患者的發作是最難測的，因為他們的想法與作法異於常人，要想掌握他們的行踪或行動，真是難上加難。難怪荷里活目前籠罩在一片恐怖氣氛中。

拒絕1000萬美元拍片



1000萬美元的片酬是多麼吸引人。相信這是所有明星們的夢想。

37歲的伊莎貝爾·諾爾就推拒了。因為這出電視劇是揭露她的母親英格麗·褒曼的性丑聞的。

這位拒絕了千萬美元誘惑的女星說：「她是一個傳奇女性，我不能利用她的愛來賺錢或取得任何利益。扮演她就如在她身上榨取金錢。」

這部電視劇是描述英格麗·褒曼在40年前與嘉士利製片家羅伯特·羅辛達尼的情史。當時她與外科醫生連士唐已結了婚。這宗性丑聞令這位瑞典女星淡出荷里活。

在這段日子中，她的性丑聞傳遍了整個影圈，幾乎所有人在談論。而最後她與羅辛達尼結婚。

伊莎貝爾諾爾說：「對其他人來說，她是一個明星，但對我來說，她是我的母親。」

她說，在英格麗·褒曼於幾年前逝世時，她仍為此丑聞而不安。

伊莎貝爾諾爾本身亦已過兩次婚姻失敗而走到以色列拍片。也許是她本身的遭遇和母親的問題而拒絕了1000萬片酬。



無綫全英劇集「俠客行」劇照



無綫電影「雲紅姊妹花」劇照

加拿大信託實業公司

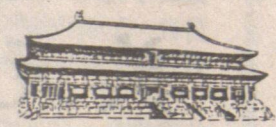
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

經理 KEITH QUAN 關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN 謝煜贊 Salesmaster AWARDS: Medallion President's Club (2 Years) Top 10 B.C. of C.T.R. (5 Years) Top 18 in Canada of C.T.R. (1989) Salesmaster C.T.R. (3 Years) M.L.S. Medallion Club (6 Years) Leader Club C.T.R. (6 Years) #1 Top Salesman Vancouver E. Branch (5th consecutive year)	▲1年新近 S.F.U. 大學，有一流風景，五千呎大，其他特別很多。詳情請電 Don Quan 420-4665。	▲本拿比八睡房屋，地大60x145，六年前曾加建，兩廚房，四廁所，開價只 \$328,000。	PAH QUON 關伯興 Salesmaster Proven Performance: Salesmaster C.T.R. 1990 Leader Club C.T.R. 5 Years M.L.S. Medallion Club 3 Years	GORDON TANG 住宅: 251-9043	GEORGINA WONG 住宅: 438-5650
▲Fraserview, 三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大45x102，叫價廿八萬元。	▲雲東靚舊屋，硬木地板，共四睡房，另土庫地大61x99，兩 Lot，\$288,000。	▲雲東 Windermere 街樓上下各兩睡房，廚房廁所，現租出每月一千一百元，售價 \$219,000。Don Quan。	▲高崗區，Old Shaughnessy，近市中心，交通方便，環境優美幽靜，地大96x172呎舊屋一間，只需略裝修，機會難逢，只叫 \$1,199,000。	JOHNSON LAI 住宅: 421-2831	AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366
▲19 Ave. 夾 Fraser 兩睡房另土庫，地大49.5x122呎只 \$275,000。	▲雲東 775 E. 19 Ave. 翻新二上二下屋，地大49.5x122呎，現上租出，大有前途，\$288,000。	▲西區，近 Cambie，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，\$319,000。詳情請電 Don Quan 420-4665/438-8961。	PHILIP NG 住宅: 298-6088	RICKY HO 住宅: 298-6468	JOHN NGO 住宅: 322-9389
▲西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售，地大120x150。請電 Don Quan 438-8161。	▲雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元。請致電 Don Quan。	▲四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文，\$2,190,000。	JOHN NGO 住宅: 322-9389	WAI KAY MAK 住宅: 872-5359	TAMMY CHAN 住宅: 327-1203
▲十八年新西區寫字樓地大150x120價 \$3.2M	3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁地大40x63近菲沙及十二，價十八萬餘	88 E. 22街，月收八百五，上三下二，\$198,000	268 N. SLOAN, 二年新三睡房樓上，樓下廚廁 \$335,000	PETER CHAN 住宅: 321-0577 Pager: 686-6699	THOMAS YANG 住宅: 327-7131
1266 E63及780 E.31全新共五睡房，三層 \$329,000	卅三年好屋1668-1670 FRANCES地33x122土庫高，可租十八元	1524 E. PENDER上三下三，有兩廚廁，33x115柏文地，價 \$240,000	2218 E. 45十年新特色屋，地大33x122呎地 \$345,000	JOSEPH CHENG 住宅: 876-7959	DON LOW 住宅: 467-1348

加拿大信託實業公司熱烈歡迎以上之人仕加入本公司發展業務



成都川菜館

STAR RESTAURANT

各式京川名菜
淮揚美點
各式手切板麵

甜鹹酥軟脆
麻辣嫩鮮香

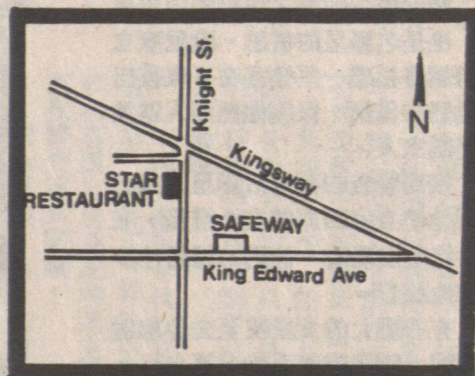
六天營業 逢星期二休息

11:00 A.M. - 2:30 P.M.

5:00 P.M. - 10:00 P.M.

3911 KNIGHT ST. VANCOUVER, B.C.

TEL. 873-6926



金葉子保險服務

MAPLELEAF Insurance Services Ltd.

☎ 324-7070

代理各種保險

歡迎查詢
歡迎比較

汽車、人壽、貨運、住宅、醫藥
商業店舖、柏文樓宇等各類保險

服務週到
顧客至上

Did you know that your Autoplan coverage is related to the use of your vehicle? If you generally use your vehicle for purposes other than those specified on your insurance papers you may not be covered in case of an accident. Check with us to be sure your vehicle is rated correctly.

Autoplan

#5-6325 FRASER STREET (AT 47TH AVE) VANCOUVER

菲沙街6325號(夾47街)第5室(寬大停車場)

星期六 上午十時至下午六時
星期一至五 上午九時至下午六時



MIDDLEGATE

CUSTOM MADE & SHOES REPAIR LTD.

中門高級特製皮鞋公司

本公司精選各式高級皮料，專為特型腳訂製各式男女皮鞋，兼修各類高級皮鞋，製做精細，美觀舒適，收費合理，另備有意大利、南韓、香港、台灣等各國產品，款式多樣任君選訂，歡迎光臨。開張期間，酬賓優惠20%

開張酬賓

電話：525-4457

地址：102-7155 KINGSWAY MIDDLE GATE MALL



NEW STAR

電腦印刷中心

- 出售中文字庫和中文桌上出版系統軟件。
- 中英文電腦植字、排版。
- 電腦化廣告設計和商標設計。
- 電腦化招牌設計和製作。
- 超大照片製作。
- 特殊字體製作。
- 為客戶設計可以任意放大縮小的電腦化商標，並貯存在電腦中永遠保存，一勞永逸，節省金錢。
- 中英文翻譯服務。
- 電腦激光彩色分色服務。
- 彩色印刷服務。
- 快速印刷服務。
- 激光輸出、LINOTYPE輸出服務。

名片印刷 250 / 15 元

NEW STAR INFORMATION SYSTEMS INC.

Suite 208, 10 E. Pender St.

Van. B.C. Canada V6A 1T1

TEL: 682-5485 FAX: 682-4078

Now Open 華人桌球中心

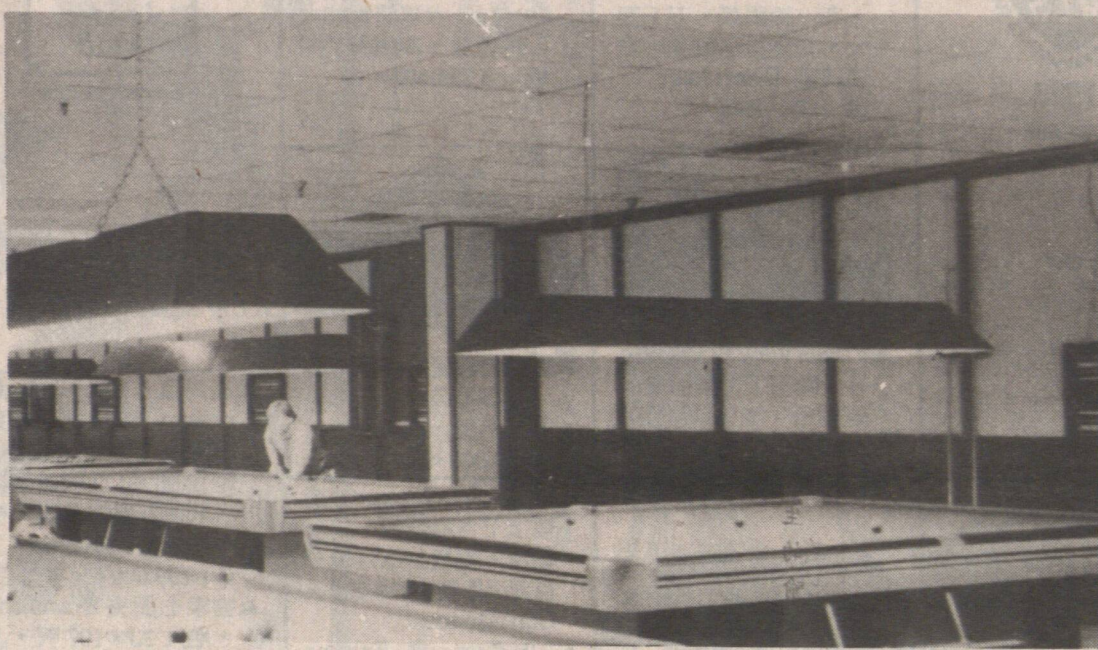
Renfrew Billiards

七天營業

早上十一時至零晨一時

地點適中

波枱最好・最新



好波好波之人必到

地方寬闊，可容桌球枱多達二十張，

最新桌球室設備，更有T.V.及小食店之便。

三兩知己叙舊，鬆馳神經，減輕工作壓力。

消閒有益身心的最佳去處

16 Fine Billiard Tables

Snack Bars - TV's - Relaxed Surroundings

1880 Renfrew Street, (near E. 2nd Avenue) Vancouver, British Columbia

Tel. 251-7503 253-9088

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



JACKIE LEE

華人營業經理



KENNY FONG 方志立

華人營業經理



JOSEPH HENG

貸款經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609



CHEUNG

勤 營業代表

67-7622

目宜
週到
選購

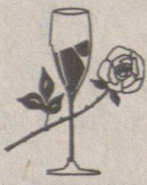
6704

James C. Hsieh, CA, MBA 謝堅(會計師)



個人所得稅申報

(續上期)



五、1989年個人所得稅稅率
加拿大個人所得稅申報必須在四月三十日前完成並寄出。如果你有欠稅款，通常是連同申報表寄上一張支票給加拿大政府的出納總長(Receiver General of Canada)，以避免政府在你所欠款額上再多徵收利息。

稅務部通常在收到你的所得稅申報表後，約二至三個月期間才能處理完畢。到時他們會寄給你一張評稅通知單(Notice of Assessment)，告訴你是否接受你所申報的數字。如果政府不接受，他們會提供給你他們的依據及計算方法。如果你不同意，當然另有程序可幫助你上訴。

如果你有應退稅款，在收到評稅通知單時你應該也收到政府的退稅支票。
假如你欠有稅款而在申報時又無錢支付，等你收到評稅通知單後再立刻支付，也是可以接受的。但稅務部會從五月一日起在欠款額上計算利息。

四、自動申報後的程序
加拿大是聯邦體制。所得稅雖說是一起徵收(魁北克省除外)，但在計算時，聯邦的所得稅和各省的所得稅是分開來的。
聯邦所得稅的基本稅率是分成三級來徵收的。對第一個二萬七千

八百元的稅率是百分之十七，對第二個二萬七千八百元的稅率是百分之二十六，對超過五萬五千六百元的稅率是百分之二十九。

此外，聯邦還另外徵收一九八九年特別附加稅。聯邦基本稅額一萬五千元以下，加稅額的百分之四，在超過一萬五千元部份則加稅額的百分之五點五。

各個省份(魁北克除外)所得稅率的計算都是以聯邦的基本稅額為準。但各省徵收的稅率不同。譬如，BC省所得稅徵收額是聯邦基本稅額的百分之五十一點五。Alberta省只有百分之四十六點五。Ontario省則收百分之五十二。

總括來算，以BC省為例，聯邦所得基本稅，聯邦一九八九年特別附加稅，再加上BC省所得稅的徵收，對你第一個二萬七千八百元的稅率是百分之二十六點九，對第二個二萬七千八百元的稅率是百分之四十一點四，對超過五萬五千六百元的部份則是百分之四十六點二。

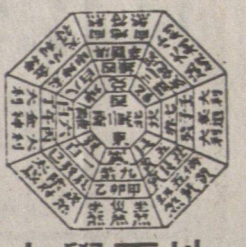
通常，在房屋買賣交易中，為了保障雙方權益，都會到律師樓簽署一份契約，內容註明，此契約獲得買賣雙方同意，貨銀兩訖後，一切責任概由雙方自行負責，不得反悔等。

陽宅買賣，固然需要簽署契約，而一切手續有律師代辦。這點很多人都不知道，但陰宅買賣，原來也需要簽署契約。這點卻鮮為人知，手續可由買主自己一手包辦，風水土稱此種契約為「陰契」，陰契有兩種，一種是應用於陽宅買賣，如原屋主生前未有賣去之意，死後其後人，自把屋賣掉，為恐死後去舊屋主不肯，則會燒一份陰契在屋內，證明真金白銀交易，並無強佔，欺詐成份，工作即算完滿，曾見有一些朋友，買下一些古舊大屋，屋的歷史又不清楚，問中亦有被陰人斗的個案出現，但教士繼續完後，却平安無事，怪乎。

另一種陰契則應用於山地買賣，立陰契一份，說明此地與何人交易，化銀若干，那位長老為公證人等，寫完立即在墳前焚化，說也奇怪，棺柩再下，則合葬一切順利完成。

以上資料由葉榮光風水學會提供，地址：華埠奇化街145號304室，電話：688-8946。

陰契



玄學天地

大漢週報 雅俗共賞 資料豐富 讀者眾多
大漢週報 傳遞信息 廣告精製 效力宏大



李淑儀



漣漪

19 連載小說

“我們是很談得來的朋友，大家說說心事，有甚麼不對？”
“嘿，和男了說心事！他太太不介意嗎？”
“他太太過世了。”
“哦，幹嗎他不找個男人說說心事，要找你？”
“男人和男人，是很難表達內心境界的。”
“男人找別人的妻子說心事，一是婆媽，一是別有用心。”
“你不要胡亂猜度，難道男女間沒有真誠的友誼嗎？她口裏說，心裏也在懷疑。”
“妳太幼稚，男人是最明哲保身的？假如他不是對某個女人特別好感，斷不會不顧後果，何況，對象還是個有丈夫的女人。”
“是嗎？難得你這麼看得起！最低限度，我也找到了個能欣賞我的人！”

維維理她，只顧自看報。
情不否認，倫伯納喜歡她，維維理的觀察力似乎相當的尖銳，她曾經欣賞他的冷靜理智，和對事物的客觀分析，可是，從那時起，他變得如此主觀、如此固執。
他說她十六年來，對內對外，都是徹底的不成功，難道他真的說對了？但幹嗎自己總感到，對他，對小維，對這個家，已盡了全力？
他們之間已沒有了默契，眼前的維維，已是一個自己全不認識的陌生人！
星期一，她依約到了倫伯納的診所，候診室內只有她。
“仙地，真對不起，只有這樣，才能方便妳出來，今天是我的休息日，我們出去走走？他拿起

了她的手。
情默默的跟著他，心裏想著要說的話。
他們步行到 Four Season Hotel，踏入了餐廳。
內裏氣氛很好，很宜談話。
情只是要了個青菜沙律，黑咖啡。
倫伯納的呆呆的怔著她。
“妳真像雅琴，噢，真對不起，妳們是兩個不同的人，不應該拉在一起比較。”
“我能令你想起亡妻，就是這樣？”
“說中一半，雅琴只像妳溫柔那面，但爽朗豁達卻不及妳。仙地，我——很想妳。”他低沉了聲音，雙眸含情。
“哈！”她忽忽失笑。
伯納尷尬的望著她。
“我——是不是很老土？”
“兩星期前，你仍然沉湎在喪妻的內疚中，現在，你竟然會想著另一個女人……”她不知道，應該為自己仍有魅力而高興，還是為雅琴而悲。
“我也不能解釋，未認識妳前，我真正的心裏只有雅琴，可能是緣份。”
和維是有份無緣。
“我知道。”他頹喪地低下頭。
“我不相信‘緣’。這只是別人用來找藉口的擋箭牌。到我們有緣有份時，你或許又會有別的想法。男女間的相愛結合都賴了緣，到感情破裂時，又是和緣有關係，她唏噓。
“仙地，我知道，妳心裏受了創傷，一時間不能平復地給自己一個機會。”

咳嗽的寒熱之別

黃欣賢

咳嗽有寒熱之分，這是中醫的說法。早在西醫還沒有「細菌學」和「病毒學」之前，我們的祖先，只能「憑經驗」，簡單地把咳嗽這一病，分為寒熱兩種，後來把這病，說歸納、整理，上升為理論，列入今天的「中醫內科學」和「中醫理學」之中。

咳嗽是呼吸系統疾患的主要症狀之一。中醫學一向認為，咳嗽起源於「外邪侵襲，肺衛受感」，使肺的宣發和肅降功能失調，也可以由於肺虛弱，或因其他臟腑功能失調影響肺而產生咳嗽。

咳嗽在中醫臨床分為：外感咳嗽和內傷咳嗽兩大類。外感咳嗽大致可以分為：風寒、風熱和燥熱三種。內傷咳嗽分為：肺虛、痰濕、和肝火犯肺三種。民間流傳的寒咳和熱咳之說，應該歸納在外感咳嗽範圍之內，是違反中醫原則的。

馬的譬喻



今年是馬年。馬，性溫馴而敏捷，與人有着極密切的關係，是最貼近人類的動物之一。馬拉套、馱人、載物，勤勤懇懇，無憂無慮；馬戲、馬球、馬球、賽馬，馬的表演為人們增添無窮樂趣，不論在物質方面還是精神方面，馬之於人可謂受益匪淺，於是人們把馬引伸到日常生活中，所以也就很自然產出許多有關馬的形象譬喻。

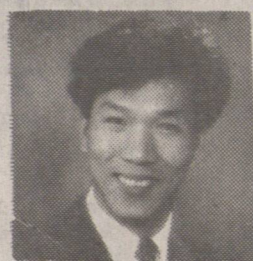
以時間先後作喻。馬前卒，指操旗吶喊，為人助成捧場的人物，轉念有詩曰：「一為馬前卒，鞭背生蟲蛆」。馬後炮，比喻事後才提出辦法或意見，已經於事無大益。
以生理特征作喻。馬齒徒增，是指馬的牙齒隨着年齡的增長而添換，借喻為人的年齡，說的是虛度年華，一事無成。馬耳車風，比喻聽不進話，如耳邊風。李白有詩：「世人聞此皆掉頭，有如東風射馬耳。」馬角為白，是說馬頭生角，為鴉變白，比喻不可能實現的事。當然，最常見的還是用馬比喻速度和氣勢，如馬不停蹄，馬到成功，萬馬奔騰，等等。

福特汽車 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車
AEROSTAR RANGER F-150 F-250
ESCORT TEMPO FESIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表



PONY YU 余永邦 營業代表



PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理



ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

OPEN 7 DAYS A WEEK
South end of Knight St. at Westminster Highway.
PHONE 273-7331 collect

快樂新年!!

Richmond Toyota
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766



ANTHONY CHIEW 趙德隆

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.



Golf GTI



Jetta



HENRY CHEUNG 張恒勳 營業代表
Pager: 667-7622



Corrado

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

威示行舉地各國英 稅新收徵府政議抗

捕被入十數有 突衝方警與

【倫敦九日電】英國各地，因不滿政府徵收新稅，與警方發生衝突，被捕者有數十人。

英國各地，因不滿政府徵收新稅，與警方發生衝突，被捕者有數十人。據悉，英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

【倫敦九日電】英國政府決定徵收新稅，引起各界不滿。在倫敦，數百名示威者與警方發生衝突，多人被捕。在曼徹斯特，示威者衝入一家商店，破壞貨物。在布魯塞爾，示威者與警方發生衝突，多人被捕。

香港美商會籲美國 撤消對越貿易禁令

以促進越發展及遏止難民潮

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

【香港九日電】美國美商會，昨日呼籲美國政府，撤消對越南的貿易禁令，以促進越南經濟發展，並遏止難民潮。美商會表示，對越南的貿易禁令，已使越南經濟陷入困境，並導致大量難民湧向美國。

將訪中國 印度外長

與印尼外長會晤

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

【新加坡電】印度外長，將於下週訪問中國，並與印尼外長會晤。據悉，印度外長將與中國外長就中印關係問題交換意見，並與印尼外長就印尼關係問題交換意見。

立陶宛週日將投票 決定是否離蘇獨立

蘇或索取一港口作為交換條件

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

【莫斯科九日電】立陶宛，將於週日舉行全民投票，決定是否脫離蘇聯獨立。據悉，蘇聯政府已提出，如果立陶宛脫離蘇聯，蘇聯將索取立陶宛的一個港口作為交換條件。

西德韓國餐館爆炸 最少有十一人喪生

包括三名美軍人員在內

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

【西德法蘭克九日電】西德法蘭克市，昨日發生一起餐館爆炸案，最少有十一人喪生。據悉，爆炸發生在一家韓國餐館，當時有約五十名顧客在場。

納偉旅行社

love & white travel

首創：特別推出，最新行程！！

紐西蘭南，北島，澳洲十五天遊\$3189起

回程可停留香港！

九〇年二月十八日，三月四日，四月一日，五月六日，六月三日，七月一日，八月五日，九月十六日，十月十七日，十一月四日，十二月九日

東南亞

TR8：星、馬、泰十二天觀光團

由\$1728起

泰國曼谷、芭提雅、香港七天遊

由\$1768起

九〇年一月十二日，二月十六日，三月十六日，四月六日，五月四日，六月八日，七月六日，八月十日，九月七日，十月十二日，十一月九日，十二月七日

TR7：韓國、泰國曼谷、芭提雅

香港九天遊\$1698起

九〇年一月廿八日，二月廿五日，三月十八日，四月廿九日，五月廿七日，六月十號，七月一日，七月十五日，八月五號，九月十六日，十月十七日，十一月四日，十二月二日，十二月十六日

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧，代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險，歡迎駕臨或電話查詢！！

歷史悠久 信譽昭著

納偉旅行團大眾有信心 七天營業

日、八月五日，九月十六日，十月十七日，十一月四日，十二月九日

北美洲

TR4：魁北克、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

連星期日出發\$670起

TR1：父母領三天自由購物團

由\$239起

魁北克、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

連星期日出發\$670起

特價機票

三藩市來回\$199

天天出發 不用預定

各一日遊

溫哥華 \$45

域多利 \$68

西雅圖 \$65

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘鴨 五香大臘鴨 真正臘肉 特製臘肝 美味臘腸 招牌白油腸 老牌臘腸

歡迎函索目錄 均有代售 歡迎來電 歡迎來函 歡迎來信 歡迎來電 歡迎來函 歡迎來信

FOR SALE

Bear Galls

Guaranteed

Phone: (902) 686-3360

Gallagher's

R.R.1

River Philip

Cumberland County

Nova Scotia B0M 1V0

Canada

Contact: Gary or Carol Gallagher

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057

876-6872

曹振興

政府合法牌照

裝置及修理

水喉、煤氣、暖氣、熱水爐、浴室、廁所、夜間、急修

得龍飯店

Duck Toong Restaurant

5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4

321-2888

晚飯小菜 粥粉麵飯 宵夜打冷 免費送餐

午市：由開市至下午五時 (只限堂食)

宵夜：十時後供應

雲吞麵 牛肉粥 干炒牛河 腰潤粥 肉丸粥 肉絲炒麵 皮蛋瘦肉粥 星洲炒米 揚州炒飯

\$1.50 \$3.95

【益食家】

潮州水鴨 \$3.00 鴨粥 \$4.90 紅燒鵪鶉 \$2.30 紅燒乳鴿 \$9.80 特價煲仔菜 \$4.90

營業時間：星期一至四 下午四時至凌晨一時 星期五 下午四時至凌晨二時 星期六 上午十一時至凌晨二時 星期日 上午十一時至凌晨十二時 逢星期三休息

超值酬賓席

\$88

清蒸海上鮮 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 甜品

\$138

清蒸海上鮮 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 甜品

\$26.95

清蒸海上鮮 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 甜品

\$59

清蒸海上鮮 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 北菇扒時蔬 揚州炒飯 甜品

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver

British Columbia V6A 1S9 Canada

Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名： 電話： 地址： 郵區號碼： 訂閱日期：

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$39

六個月 \$72

一年 \$138

郵寄或華埠每日派報

三個月 \$33

六個月 \$60

一年 \$114

列治文區隔日派報

三個月 \$39

六個月 \$72

一年 \$138

自取報 (親到本報社領取)

三個月 \$27

六個月 \$48

一年 \$90

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五、八五七五查詢

紀紅

思考者

英國流傳這樣一句諺語：對於善於思考的人來說，人生是喜劇，對於僅憑感覺的人來說，人生是悲劇。智慧猶如罕見的火花，它常常在你意想不到的時候迸發出來。只有那些喜歡思索的人，才能遇見它。有一位自稱是「胡思亂想者」——赫爾曼·卡恩，却是一位著名的出類拔萃的未來學思想家。他建立和領導的赫爾曼研究所，曾被克萊姆林宮前首腦安德羅波夫稱為「美國最多產的思維工廠。」就是這裏，卡恩獲得了成功和榮譽。他以令人難以置信的洞察力，孩童般的好奇、耐人尋味的幽默、堅韌不拔的性格以及過人的機智，對於獨霸教壇的有關世界行將毀滅的學說進行了有力的駁斥，他也因此而聞名於世。

卡恩曾擔任過美國前八位總統的顧問。從少年時代起，他就有同時從許多渠道獲得信息的能力，使得他理解敏銳，思想非凡。他常常

用五張借書卡借回一大摞有關歷史、自然科學、哲學的書籍或科幻小說。書籍成為他獲得知識的寶貴財富。以後在他的教學和研究生涯中，也是這樣，無論走到哪裏，他的隨身總要帶上十至十五只幾乎要撐破的行李箱，除一只放的是西裝外，其餘所有的箱子都塞滿了各種書籍。

人們稱卡恩的思想猶如機槍的火力在噴射，他智力上的視野，和「廣角鏡般觀察問題」的方法，常常令人驚嘆不已。正是雄渾的思想基礎和遠見卓識，使他在1960年出版的《論核戰爭》一書中敢於斷言：人類能度過核災難。

卡恩是一個慷慨的人，每次外出與人相遇，都讓人分享自己的思想財富，不管他們是理髮師、看門人、出租汽車司機，還是飛機上的鄰座。有一次，甚至向為他開電梯的工人講述自己談話的要點，並徵求他的意見。對於卡恩來說，那些



來自「現實世界」的撞擊是非常必要的。

知識是思考的武器，現實是思考的依據。只要我們學會了分析、綜合的方法，並注意事物的發展和內在的聯繫，就是掌握了思考的原則。既或成了卡恩，也會做一個有思想的聰明人。而現實又有多少未知世界等待我們去認識、研究、開發。時空是什麼？生命是什麼？意念又是什麼？如果你看到一支鮮花穿牆而過，一只乒乓球懸浮在空中，你將有何感想？如果你看見一位氣功師用意念為患者取出了腎結石，你又如何解釋？隨著 UFO（不明飛行物）的研究熱，人們在問：究竟有沒有外星人？他們會飛嗎？他們具有心靈感應嗎？至於象非洲喀麥隆的「殺人湖泊」，約旦的「死海」，百慕大黑三角，埃及金字塔之謎，這一切，都為有志從事科學的青年提供了任意馳騁的廣闊天地！

愛美決心放棄的原因，我是能理解的。父母送她去學鋼琴，並未有考慮到是否真正喜歡，而是把「文憑」放在最重要的地位。在考高班、得高分、有「文憑」的心理下，為了每年能考試或跳級，在父母和老師的監督下，愛美在整年中不斷重複練習

的只是四、五首考試的歌曲，這種沉悶的練習，不是每個孩子都能承受的。我見過不少彈到第十級的學生，除了考試的歇外，讓他們看譜彈奏，真是曲不成調，否則就是十分公認化地、毫無感情地按着琴鍵，更不用說對該曲的理解，用感情去表達了。不少有音樂天份的兒童，偏見緊張，怯場，考試成績總不理想，由於父母和老師的理解，從不強迫他們去考試，而讓他們真正去學習、享受音樂藝術。但一般家長並未能看到這點，正如大部份家長讓其子學芭蕾舞而不選現代舞、中國舞、夏威夷舞等，只因芭蕾舞有考試，文憑。

文憑固然能證明個人學習該門科目的程度，但家長過於偏重文憑，忽視了兒童在學習過程中的情緒，及對該科目的真正理解，掌握，很易使孩子產生反抗心理，那文憑也失去了應有的價值和意義。

學識與文憑

所有的父母都希望培養今天的文化兒女，每一個家庭都可能孕育未來的藝術大師



梁淑華



兒童與藝術

成敗難測

鍾炳基



溫哥華地產隨筆

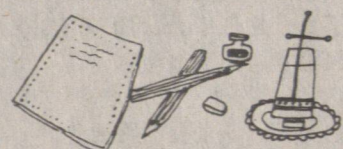
近年來外國人經學中文，食粵菜的日見增加，據透露，他們認為中國人買樓有很多難以理解的心理，甚至可以說是自相矛盾，所以為了明白中國文化，學兩句普通話，吃兩件點心，試試拿筷子夾飯菜，大概多一兩點認同感，同事間有一位西人朋友，高聲四座，但一提到中國人買樓的「戰略」就搖頭說「好傷！」

提起中國人買樓心理，不但外國經紀，就是龍的子弟也要寫個厚字，原因有三：首先外國人買東西，常常心口相對，遇到合心水的必喜形於色，略一減價就有執到寶的感覺，很多大公司減價之日，不少男女大老早就排隊買貨，中國人比較含蓄，不論買貨與否，絕對不形於色，甚至諸多挑剔，惡意批評，門兒，然後很有判斷力的下個低價，跟着解釋一番自己如何辛苦賺此血汗錢，如何赤手空拳的白手興家，意思是說我的紙紙價值高，您的房子不值錢，有些外國人甚至起誓，願以此為伴，沒有「忘記它」了。

其次，中國人喜歡「人海戰術」，買屋與買菜不同，動輒數十萬金，怎可孤軍作戰，多個人多個意見。見，本來無可厚非，但是一千人等，浩浩蕩蕩，指手劃腳，各人的態度和意見迥異，其中有不少唯唯諾諾，不敢直言的，又有一部份屬於反對黨的，各人各見，真是成事不足，敗事有餘，有一次接近落 OFFER 之際，買家突然說要請一兩位「老友」加些第三者意見才行，結果八路英雄四方湧進，三四架車子在門前，吐出十多位彪形大漢，有拿鐵尺的，有拿軟尺的，有拿蠟絲批的，有拿電筒的，個個奉了諭旨似的東奔西跑跑起屋來，爬高爬低，好似我早晨已經知道了業主出外走走，否則必然心曠神怡，我被嚇得面無人色，人去樓空以後自然就曲終人散，試問外國人怎可明白和忍受這種考驗。

第三，風水問題使外國人更難明白，不但屋的環境、方向、門牌號碼，有時連屋中的果樹、門前的電燈柱，對面街的建築物，甚至電話號碼，屋子的叫聲的號碼，一切都影響左右買賣的進行，簡直就是一種專門學問，外國人無論業主也好，經紀也好，遇上這些問題就像秀才遇着老虎，吟詩吟不，有時費了許多唇舌，試行解釋，結果呢，還是一句「忘記它」(FORGET IT)了。

我來到誰的國度？



人生小憩

在我認識的一堆朋友當中，誰也沒有我那般瀟灑，連父母都沒有告別一聲，就悄然來了一個陌生的國度，一個我不知屬於誰的國度。總之，我覺得它不屬於我。——他說。

我沒有搭腔，默默地聽着別人說話，聽着冷風微雨，打落地板時收出的沉悶聲音。

熱血已經漸漸冷了。一顆曾飄忽的靈魂重新匍匐在大地的時候，一陣現實的無奈却充塞了整個失望

的心靈。這個多雨多愁的綠洲，有給我家園的感覺麼？

初春，幾片濕雪散落在街角的時候，悠悠蹣跚的人們麻木得連嘆息都沒有了，腦海中一幅幅深色的圖畫時隱時現，我不是做夢，却總覺得自己是過客。

曾經有人說香港是一塊邊緣地，香港人是邊緣人，甚至有些敏感固執的學者還為邊緣分界而苦惱。可是沒有自己國家的人，又能苦惱什麼？連邊緣地也要不要了。

越過邊緣，能找到我們自己的樂土麼？還是只可找到棲身之地？

還帶着思想生活的人畢竟要痛苦得多，豐富的感覺體驗和嚴謹的邏輯只可以證實人們不願面對的事實。自己也不會面對。

我們一出生就毫無選擇地被註定是某國家的人。我們擺脫第一次命運的限制，可是仍逃不出命定的孤獨圈。我們都在體會着一代人的命運。

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號「寶馬王子」，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



Canada Trust Realtor
948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
SHAGNESS OFFICE
歡迎託售房產物業 準確估價客路寬廣
▲買樓收租，此其時也！
東8街頂層寬敞公寓，兩睡房，書房，特大天台，一覽無遺，幽靜整潔，六個月新，售 \$169,300
▲東區全新公寓，底層向南，兩睡房一書房，包齊爐頭，雪櫃，乾衣機，洗衣機，唐人街及DOWN-TOWN十分鐘可達潛質高，快手，\$169,500
▲第一次買屋或投資者佳音：85,300
MAPLE RIDGE兩層城市屋，兩睡房
有泊車位，現有好租客，請來電查詢，快手！
▲新盤：西區 50'x125' 大屋，叫價 533,000，屋觀地旺，適合建新屋，請快！
▲投資自住，風景優美PORT MOODY 價平！業主升職調任廉價急讓，兩層高花園洋房，十年新屋共三睡房正層九百呎，上下均有浴室，叫價 \$164,500 快手！！

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 731-0413 (24小時服務)
手提電話：250-8668

Bill Yee & Co.
Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所
HEAD OFFICE: 408-88 East Pender Street, Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1
電話: (604) 689-4228 • Fax: (604) 689-1554
BRANCH OFFICE: 338-8191 Westminster Hwy., Richmond, B.C. V6X 1A7
Tel.: (604) 270-3800 • Fax: (604) 270-2767

COMMERCIAL LAW MORTGAGES CORPORATE LAW 商業法律 貸款按揭 公司事務	CONVEYANCING IMMIGRATION LAW WILLS & ESTATES 地產 移民 遺囑及遺產	FAMILY & DIVORCE LAW CIVIL & CRIMINAL LAW PERSONAL INJURIES 離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟
--	---	---

Bill F.W. Yee 余宏榮律師
ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師
Wallace M. Wong 黃文威律師
Ronald Yip 葉啟明律師
GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

本公司榮獲全加拿大
代理，在一九九九年
共售出一六一五部本
田新車。

維修部由日本訓練技師主理

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機 680-4188

■ 特譯法新社專稿

日商擬改善在美形像

東京的商界領袖表示，日本公司應該增加對美國社區的「社會貢獻」，又應該加強跟美國人「溝通」。

美對日抵制正在加強

上述的呼籲是在一個由外務省舉辦的會議上出現的。外務省舉辦這次會議，旨在尋求方法化解美國政府對日本的斥責和美國公司對日本越來越多的抵制。美國政府對日本的斥責，主要原因是美日之間的龐大貿易逆差。

豐田汽車公司的主席說：「日本是經濟強國，需要在國際社會裏扮演更有建設性的角色，尤其是在美國。」

他表示，在美國開設分公司的日本公司，應該向美國的福利機構和其他社會組織，在財政上提供更

多的貢獻。跟美國公司相比，日本公司的貢獻不夠多。他說：「當美日關係越趨緊張的時候，在美國的日本商人需要負責任的態度。他們的家人應該多些參加義工和其他社會活動。日本公司的高級行政人員，該多些前往美國造訪，加強跟美國人溝通。」

加強與美國人溝通

出席這次會議的日本商界領袖約有一百位。日本主要的超級市場連鎖店的主席，在會上促請日本商界加強跟美國傳媒的合作。

一位前日本駐美大使警告，如果日本什麼也不做，美日之間的經濟磨擦會有失去控制的一天。

他說，雖然日本公司在美國的經濟活動常常受到誤解，「但日本該嘗試消除造成磨擦的原因。」

這位前任大使強調，日本需要增加跟美國的文化交流，因為這將有助於改善兩國政府的關係。

日本投資不受歡迎

日本外相中山太郎向這個會議發表函件，表示希望出席這次會議的商界領袖，會制訂措施來穩步加強美日之間互相瞭解。

日本的官方數字顯示，日本去年對美國的貿易順差，高達四百五十億美元。

最近一次民意調查發現，百分之四十四的美國人反對日本人在美國投資。

這次民意調查又發現，百分之五十六的美國人反對日本經濟進一步發展，他們認為成功的日本產品會損害到美國的工業。

日本的「教育媽媽」

在每一個成績優異的日本學生背後，大都有一個專心致力於子女教育的母親。她們排幾個小時的隊為孩子報名參加考試，而到孩子應考時，又要再等候幾個小時。她們穿梭般地把孩子從體操班送到音樂班，再送到書法班或鋼琴班。每天要幫助孩子做家庭作業。替孩子請補習教師，甚至打零工賺錢供孩子進補習學校，在日本，由於扮演這種角色的母親是那麼的多，因此產生了「教育媽媽」的這個名稱。

對日本婦女來說，做母親是一種要求嚴格和地位崇高的職業，教育孩子則是她們的首要職責。戰後

的日本由於競爭激烈，已使她們的工作比過去更加艱難。有人說，日本能夠創造經濟奇跡，這與日本母親們的功勞是分不開的。

最近美國教育部發表的報告「日本教育現狀」中指出：「一位母親的個人成就感，有很大部分是和孩子的學業成就分不開的。社會評價一位婦女的成就時，也主要是看她的孩子在學校讀書的成績。」

母親和孩子之間的密切聯繫只是這種使日本家庭成員互相依賴和相互負責地結合起來的強大社會關係中的一小部分。這種關係擴大到學校、公司以及全國，乃是當今日本的基本要素。

如果自己的孩子在學校的成績不佳，大多數日本母親都會感到羞恥。一個學生單憑在公立學校學到的知識是很難考取重點中學和名牌大學的。因此，每天傍晚和週末，地鐵的站台上總是擠滿了種種年齡準備到補習學校去上課的學生。這種補習學校數以千計，遍佈於每個角落。在日本，大約有16%的小學學生和45%的初中學生在上這種補習學校。

從某種意義上說，這種競爭肯定是有好處的。在正式的國際數學競賽中，日本學生的成績經常名列前茅。他們學習外語的年數比較多，也比較早地開設化學課，歷史和地理知識豐富得使許多美國人驚訝，覺得那簡直是百科全書。日本的少年有94%進入高中，這個比率高得驚人，進入高中的約有

90%能够畢業（美國的比率為75%），有足夠的能力勝任本職工作。日本的高中生有79%直接升入大學（美國則是58%），只在最高等教育上遜於美國。

然而在今天，越來越多的日本教育家和父母對這種「四當五落」（一天睡4小時，及格；睡5小時，不及格）的高壓制度提出了疑問。贊成改革的人批評這種制度令孩子失去了童年，永遠沒有玩耍的機會，為了應付考試及格而「生吞活剥」，這種制度造就出來的學生只會復述答案，缺乏創造力。同時，使學生們變得殘忍冷酷，看見別人不及格反而沾沾自喜，而少年犯罪也與日俱增，學校裏欺侮同學的事情屢有聞。

有些日本母親也大力反對，這大概是因為她們曾親眼目睹自己的孩子在壓力下飽受摧殘的緣故吧。「我的兒子常常頭痛，不願上學。」一個母親這樣說。

最近，日本政府已在尋求新的方法，希望能改變現行的教育制度以減輕學生的壓力。

可是，雖然有些日本人非常渴望一種較有彈性的教育制度，但國家自二次世界大戰結束以來所取得的成功，至今仍然壓得人透不過氣來。也許，要等到日本人滿足於他們的繁榮，開始選擇新的方向的時候，他們才能將加在母親和孩子身上的壓力減輕。不過，日本守舊派到時候一定會堅持下去，而「教育媽媽」也不會很快就能消失。

國際時事述評

每年五千億美元的大買賣

世界最大宗的貿易是軍火，年交易額為一萬億美元。

第二大宗的貿易是什麼？是毒品。年交易額達五千多億美元。

這是聯合國發表的數字。這麼大數量的交易，難怪全世界的大毒梟都發達。

聯合國專門舉行一個討論毒品的會議，有各國的外交部長和司法部長參加。貿易部長無庸在場，因為毒品是非法貿易，不是貿易部長管的。

愛爾蘭司法部長雷·布克代表歐洲共同體十二國發言，他說毒品走私為害嚴重，不僅破壞人體健康，而且危及一些國家政府的穩定。

他的話很有道理，中國人對此十分有經驗，滿清末期，歐美官商大量販運的鴉片鴉片，泛濫中國，不只危及當時的中國政府的穩定，而且幾乎亡了中國！

美國國務卿貝克在這次聯合國

反毒會議上發言，介紹了美國反毒的成績。他說，由一九八五年起的三年內，美國消費毒品的數量減少了百分之三十七，同一時期，可卡因消費量減少一半。

他承認，要完全解決毒品問題，「有一條很長的路要走！」

美國布殊總統對解決毒品問題是很積極的。他親自去玻利維亞，跟秘魯、哥倫比亞和玻利維亞等毒品生產國政府首腦舉行會談。美國積極一點是應該的，不僅因為它是最大的毒品消費國，而且因為世界各地的毒梟，都跟美國這一個或那一個黑社會匪幫有聯繫。

聯合國去年用掉四千三百萬美元幫助五十個國家對付毒品，包括治療毒友，今年估計需要六千九百萬美元。這些錢用得有意義，聯合國要求全球協作反毒也很有必要。問題在於要認真，要鏗而不捨，不要忽冷忽熱，國際毒梟雖然神通廣大，也未必就是不可戰勝的。

法國現代派時裝掌門人 庇埃·卡丹

法國設計師中，從設計的風格來看，歷來被認為有兩大流派，一個是古典派，一個則是現代派。

古典派力圖在繼承傳統服裝藝術的基礎上創新，追求一種不受時間約束的永恒的美；現代派則著意衝出傳統的模式，尋找與傳統迥異的設計風格。

兩大派中，各有「掌門人」。古典派乃以聖羅蘭（Y. S. L.）為首，而現代派則是以庇埃·卡丹（Pierre Cardin）領頭。

聖羅蘭與卡丹，不但是統領着兩大流派，而且在政治傾向上似乎也有區別。

聖羅蘭每一季的時裝表演上，我們都可看到法國的第一夫人——丹妮爾·密特朗；至於卡丹則不同，他的拜訪客是法國的右派首領——前任法國總理，現任巴黎市長希拉克，希拉克夫人像她的丈夫與密特朗較量一樣，她也每次都出席卡丹的展示會——和密特朗夫人成了另一隻對手。



VANWEST 英語語言中心

VanWest ENGLISH LANGUAGE CENTRE 溫哥華西區英語語言中心，是加拿大政府批准、加拿大移民局專門註冊的，英語語言學院，是專門招收國際留學生的全日制教育機構。所有教師都具備認可的教授英語為第二種語言的合格教師資格，並且具有豐富的教學經驗。

- 初級班、中級班和高級班的E. S. L.（英語作為第二種語言），及限每級八人。全日制學習。
- TOEFL托福和大學課程預備班
- 每月可註冊招收新生
- 接納新移民的英語學習

有專人解答及協助有關入學手續，轉校VISA學生簽證

每學期學費：\$885
全年學習兩個學期學費：\$1770



校長：Beverly Spicer

歡迎查詢，電話：(604) 731-5256

VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE

#101-1632 West 7th Avenue Vancouver, B.C. Canada V6J 1S5

欲全世界都知道真正價值

Hino 證明物有所值

本公司是中型貨車代理商 Hino是世界第二大柴油機動貨車製造廠，在中型貨車技術及可靠性能方面，HINO走在時代尖端，世界前茅。我們除了價錢相宜，並有專業人員協助閣下選購適合的型號，此外，我們更為您提供最佳的保養服務。



FB型號16,500LB G.V.W.



FF SG型號22,300-32,000LB G.V.W.

請即撥電與我們聯絡！！

VANCOUVER **Hino** TRUCK SALES LTD.

4937 REGENT STREET, BURNABY, B.C. V5C 4H4 CANADA (604) 291-1745

291-1745

我們與您向前邁進！！

Middlegate Tower



7171 Beresford, Burnaby, B.C.

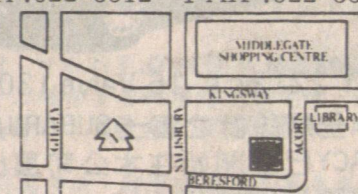
NOW SELLING!

- Comfort and Quality accompanied with the convenience of the Middlegate & Metrotown area
- All units — Two Bedrooms, Two Bathrooms
- Reinforced Concrete Structure
- Heated Indoor Pool, Saunas, Swirlpool, Exercise and Recreation Center
- Spacious and Private Balconies with Fantastic Views of Lower Mainland and beyond
- Six Appliances (most suites)
- Private Storage Lockers
- Two Elevators
- Underground Secured Parking
- Priced from \$139,500 - \$157,000

快！要買趁手！！

PLUS
DEVELOPERS
MORTGAGE
10³/₄%
BUY-DOWN

OPEN HOUSE DAILY
10 A.M. TO 5 P.M.
SALES OFFICE & DISPLAY SUITE
STE. # 104-7171 BERESFORD
BURNABY
PH: 522-3312 FAX: 522-3329



OFFICE HOURS
MON. - FRI: 9 AM - 5 PM
SAT & SUN: 10 AM - 6 PM

Middlegate Tower (By VMP HOLDINGS LTD.)
7171 Beresford St., Burnaby, B.C. V5E 3Z8

SALES OFFICE
Suite # 104
PH: 522-3312

中國警方高度重視 公民購假護照問題

聲稱決不承認並將予以追究

【北京九日電】針對越來越多的假護照在中國出現，公安部出入境管理局的官員稱，對中國公民花錢買來的外國護照一概不予承認，一經發現將依法追究。

從去年上半年開始，中國警方發現沿海開放地區出現了一些假護照，其中以廣東、福建、上海等省為多。此舉立即引起中國公安機關的高度重視。目前，警方已持假護照，充當外國某些地區的護照，在國內經商、旅遊、探親、訪問、留學、就業、結婚、入籍、移民、投資、房地產買賣、高價買來的外國護照，利用中國政府給予的護照，在國外從事非法活動，及東南亞一些國家的護照在中國活動。

南京一植物人 十二年不衰老

【南京九日電】南京一老年男性植物人，不但已活十二年，而且容貌仍如二十年前，幾乎未見衰老跡象。該植物人名陶建喜，現年七十六歲，住在鼓樓區南門外三十三號，原在南京鐵路局任職。一九七八年一月，當時六十四歲的陶不慎跌地，導致腦部受傷，成了植物人。

廣州防暴隊 警察防暴隊

【廣州八日電】為嚴厲打擊嚴重暴力犯罪，及時有效地處置突發事件，廣州市公安局日前成立了首支警察防暴隊，並同時舉行開訓典禮。

全國個體戶向亞運 捐款達二千多萬元

【北京九日電】第十一屆亞運會組委會主席、北京市市長陳希同於八日代表亞運會組委會在木樨園體育館，接受了中國個體勞動者協會副會長長胡大鵬遞交的二十零五萬元的捐款。

出推近新州揚 線覽遊皇隆乾

【上海九日電】一條再現古代帝王遊歷享樂的水上風景線——「乾隆皇帝水上遊覽線」，即將在揚州向中外遊人開放。

中國捲煙市場 今年銷售將增六百萬

【北京八日電】有關部門今天提供的消息說，中國今年將新增吸煙者六百萬左右，僅此部份就要增產捲煙六十萬箱。

中國第五顆通訊衛星 測試工作已圓滿結束

【北京八日電】今天上午，中國第五顆實用通信衛星測試工作圓滿結束。

【西安電】古都西安的女青年擇偶觀念日益看重名和利，與多年前求學以階級出身、從事職業和男方長相為標準大相逕庭。記者採訪該市多家婚姻介紹所發現，女青年擇偶條件傾向於以下方面：

——尋覓有錢的對象，一曰海外人士，二曰個體工商戶。一個在鐵路工作的女工，身材一米六八，面目姍姍，通曉英語、日語，擇偶條件為「港、澳或外籍華人，非此終生不嫁」。一旅美華僑四十七歲喪妻，在西安徵婚擇偶，選中者為一位二十二歲的「窮窮淑女」。

——尋覓有地位的官員和知識份子，「老大哥(工人)不吃香，地位金錢兩叮嚀」。一位二十八歲的姑娘，立志要嫁個當官的，如願以償。她說：「找不上個像樣的，我寧可單身一世。」

——家世多，應酬不了。不少出身農村的工程師、現役軍官、大學研究生因此難於找到稱心的配偶。

——一個個體戶女子尋覓有中級職稱的男子。家居農村的女個體戶，一心要嫁在城裡的官員或知識份子。另一部份人則只要可以解決進城戶口，作「填房」，當「後娘」也行。男方年齡六十歲，二十歲也不在乎。有城市戶口的女個體戶的擇偶標準還要高一些。

社會學家研究西安女青年擇偶觀念後認為，擇偶條件反映了人們的社會價值觀念的變化。要幫助青年正確認識自我，認識社會，認識社會，改變偏激極端的婚姻家庭觀念。

西安女青年 擇偶重名利

老華僑可娶少女

【北京八日電】有關部門今天提供的消息說，中國今年將新增吸煙者六百萬左右，僅此部份就要增產捲煙六十萬箱。

中國捲煙市場 今年銷售將增六百萬

【北京八日電】有關部門今天提供的消息說，中國今年將新增吸煙者六百萬左右，僅此部份就要增產捲煙六十萬箱。

中國第五顆通訊衛星 測試工作已圓滿結束

【北京八日電】今天上午，中國第五顆實用通信衛星測試工作圓滿結束。

全國個體戶向亞運 捐款達二千多萬元

【北京九日電】第十一屆亞運會組委會主席、北京市市長陳希同於八日代表亞運會組委會在木樨園體育館，接受了中國個體勞動者協會副會長長胡大鵬遞交的二十零五萬元的捐款。

出推近新州揚 線覽遊皇隆乾

【上海九日電】一條再現古代帝王遊歷享樂的水上風景線——「乾隆皇帝水上遊覽線」，即將在揚州向中外遊人開放。

廣州防暴隊 警察防暴隊

【廣州八日電】為嚴厲打擊嚴重暴力犯罪，及時有效地處置突發事件，廣州市公安局日前成立了首支警察防暴隊，並同時舉行開訓典禮。

陸大入流錢灣台 元美億廿逾年去

【香港電】台北消息：根據台灣有關單位統計，去年台灣赴大陸探親、觀光、進出金額約在一、二十億美元之譜，如果再加上直接、間接投資及直接新台幣匯至大陸地區者，將更高於二十億美元。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

新年酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。

澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN., B.C.

哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN., B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 雞嘜標粟粉500g裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

中國土產何處尋 請看我司所經營

廣東省土產進出口(集團)公司

下屬九個專業公司及其經營範圍

炮竹煙花公司 各種類型炮竹、煙花及其配套玩具系列產品。	竹業公司 竹製品、草、柳、芒、葵、葵編織製品。
山貨公司 炭化紙製品、神燭、各種香、蠟燭、蚊香及其系列產品，五金製品，金屬廚具餐具，室內裝飾材料，日用雜品，竹、木、五金及纖維混編織品等玩具。	花卉公司 各種花、草、樹木、種子、種苗、花肥、花泥，各種人造花卉，觀賞魚、鳥、寵物及其器皿、玩具、飼料、藥品，園藝工具、綠化工程、庭園裝飾材料、設備、器械及花鳥蟲魚系列產品。
木材製品公司 原木、枋板材、木材及木材系列製品、建築裝飾材料、木材複合製品、各式木家具及部件，木製玩具造紙原料、夾板、其它木材及木材製品。	香料公司 天然香料油、合成香料香精、香料、調料及其日化系列產品，松香以及系列產品、三膠、工業原料及林化產品。
京果公司 各種乾果、腰果仁、鹹醃雜菜，南北京果雜貨、冬菇、木耳、髮菜、椰菜、紅瓜子、白瓜子、乾果、乾菜及醃製食用菌罐頭。	飼料公司 各類薯類、餅粕類、青飼料、混合飼料類、飼料，豆類飼料添加劑，其它動物飼料及其系列產品。
麻製品公司 各種纖維織品編織製品，各種原麻及麻製品以及廢棉、短絨。	歡迎來函索取樣本目錄

Guangdong Native Produce Import & Export Corporation (GROUP)

中國廣州江南大道中108號 電話：440372 KTNB CN 電掛：4333 廣州 電話：總機420638 傳真：420056

108 Jiang Nan Road, Central, Guangzhou, China. Telex: 440372 KTNB CN Cable: "PROCANTON" GUANGZHOU Tel: 420638 Fax: (020) 420056

就服務稅〇一六二法案 新民主黨美曹夫人 致函各界強烈反對

指國民負擔將增二百億元

【溫哥華訊】新民主黨黨魁麥高雲夫人，最近致函各界人士，討論加國最近發表有關服務稅(〇一六二法案)事宜。

該函指出，新民主黨強烈反對該法案，且將發動全國性運動，使數百萬加拿大人得悉該法案並瞭解其真相。此為不公平的法案，必須設法阻止其施行。該項明年實施將增加國民二百零七億元的沉重負擔，此為加拿大有史以來最大的一次增加稅收。

函件又強調，同時，該稅亦為大公司鋪路，使之不必付稅。打擊國民很大，租賃辦公處、電力、電話亦抽稅百分之七。市鎮、學校、教育局、大學、醫院、學院等關注此事，認為不單只面臨減少服務，而且反而增加納稅費。

加西培正同學會 百樂樓聯歡誌慶

【溫哥華訊】有以故之，特此謹加西培正同學會，於三月三日(星期日)下午二時，在百樂樓舉行聯歡會，慶祝同學會成立十週年紀念。

當晚出席者有：會長陳家駒、副會長陳家駒、秘書長陳家駒、財政長陳家駒、幹事長陳家駒、查帳長陳家駒、監事長陳家駒、全體會員及家屬等。當晚氣氛熱烈，大家共聚一堂，共敘舊情。

劉氏宗親會第三屆 職員就職春燕盛況

【溫哥華訊】劉氏宗親會第三屆職員就職典禮，於三月三日(星期日)下午二時，在溫哥華大華酒樓舉行。當晚出席者有：會長劉國光、副會長劉國光、秘書長劉國光、財政長劉國光、幹事長劉國光、查帳長劉國光、監事長劉國光、全體會員及家屬等。當晚氣氛熱烈，大家共聚一堂，共敘舊情。

只供參考並不鼓勵投注

文勝車仔馬精選

March 10, 1990

1. Saville Lord (G. White)
Havens Ideal (P. Coleman)
Kens Cookie (G. Abbott)
2. Emerald Wine (J. Burke)
Moats Mike (P. Megens)
Wilmar Star (J. Hudson)
3. Dandelion Dan (G. Abbott)
Justin Jay (J. Hudson)
Dark And Handsome (S. Shinn)
4. Back Us Czar (P. Megens)
H F Halys Khounit (B. White)
Goodboy Hanover (K. MacMillan)
5. My Wonder (B. Davis)
Maintain Your Cool (G. Abbott)
Wheels Alive (G. Bouvier)
6. Abbotress A (B. Treen)
Ampl Fire (P. Megens)
Stanton Seelster (T. Brown)
7. Anabell Of Bedrock (J. Burke)
Willow Countess (Jn. Hudson)
West Coast Girl (B. Treen)
8. Winsome Sundancer (K. MacMillan)
Master Image (R. Goulet)
Keystone Ensign (T. Brown)
9. Red Star Clover (B. Davis)
Red Star Baron (B. Treen)
Jabber On (P. Megens)
10. Ebony's Fella (G. Hollingsworth)
Typhoon Griz (P. Coleman)
Silver Martin (C. Sibiga)
11. Tommys By (A. Arsenault)
The Hec I R (R. Gemmill)
Parish Priest (R. Linford)
Delta Tiger (J. Burke)

馬膽 7. Anabell Of Bedrock (J. Burke)

抱怨省政府撥款厚此薄彼 素里市教育局提出抗議 要求明政專員主持公道

【溫哥華訊】素里市教育局抗議教育廳撥款不公平並要求明政專員調查。該局的學務委員指出，素里市與溫哥華市的面積差不多，但素里市每一名學生，獲得的教育廳撥款，比溫哥華市少七百元。

教育局主席林密士週五表示，素里市和溫哥華市按每一名學生計算的撥款分別為四千五百九十一元和五千三百九十四元。

素里市教育廳專員表示，希望明政專員代為主持公道。

紐芬蘭省將採取行動 反對米治湖修憲協議

【紐芬蘭訊】紐芬蘭省長威爾遜週四表示，紐芬蘭省將採取行動，反對米治湖修憲協議。威爾遜表示，紐芬蘭省將採取行動，反對米治湖修憲協議。

卑詩省新民主黨 舉行黨代表大會

【維多利亞訊】卑詩省新民主黨週四舉行黨代表大會。大會將討論黨綱、黨章及選舉事宜。

中國已圓滿完成 第六次南極考察

【聖地亞哥訊】中國南極考察隊圓滿完成了第六次南極考察。考察隊在考察期間，取得了許多科學成果。

錢其琛訪印 度印問訪將

【新德里訊】中國外交部長錢其琛將於三月二十二日至二十四日訪問印度。錢其琛將與印度外長舉行會談。



雪緣

王日叟

二月中的一場大雪過後，市面產生了一種新現象。

一向氣派很富麗的巴士車廂裏面，前後後後都有人在談論這場大雪，陌生人忽然變成了深交。

有一個少婦說，巴士司機在北溫和西溫彎曲的斜坡中操縱自如，技術真了不得。

在某商場的停車場，一個的士司機和一輛拖車的司機爭吵得面紅耳赤，大家都自認在雪中打劫了不少人，居功至偉。

一名華裔青年上前對他們說：「你們兩人都不起，(Both of you are beat)，我今次已經充份飽和。」

簡單的几句话，就把一場爭辯結束。但他承認，當日打電話給拖車公司和的士公司，以及等候救星到來，都要有很大的耐性。

雖然「雪過天清」，某太太仍未敢外出。她一口氣跟朋友「煲電話粥」，長達數小時。收線後不久，又接到一個電話，「煲」也是大半天。

誰說溫哥華沒有人情味？

亞洲一號通訊衛星 發射計劃進展順利

【香港電】亞洲衛星公司行政總裁薛曉天昨日在記者會上透露，將由中國長征三號火箭發射升空的亞洲一號通訊衛星發射準備工作進展順利，將於四月初在中國西昌基地發射。

薛曉天介紹說，準備工作共有三個方面。第一是發射基地的各項技術準備工作均進行順利，可以提前兩星期發射。發射時間在四月初至四月九日之間，目標日期是四月七日。在三月月底前將根據最新的氣象資料確定準確的發射時間。

第二方面是衛星轉發器的推銷工作。目前衛星上的二十四個轉發器已全部接到訂購承諾，有的已簽訂協議。預計到一九九二年會接到全部訂單。

第三方面的工作是建造地面控制站。目前香港的地面控制站已建成，正計劃在曼谷建造第二個輔助控制站。

投資發射亞洲一號通訊衛星的亞洲通訊衛星公司是美國大東電報局、中國國際信託投資公司和香港和記黃埔公司三家共同合資興辦的。衛星本身是美國休斯飛機公司設計製造的。衛星將被發射到東經一百零五點五度，距赤道三點五萬公里的同步軌道，其通訊信號的波束可覆蓋亞洲大部分地區，為亞洲各國提供通訊、電報、傳真、高速數據傳輸、電視轉播等通訊服務。據介紹，這顆衛星發射時重量為一千二百五十噸，將是長征三號火箭所發射的最重的衛星。

香港中國醫學院教授 薛寶山中醫師

(介紹保健秘笈)

食、睡、疴，要正常

(再加上適當運動，便能反弱為強)

2947 McGill ST. (PNE北面4號巴士總站) 254-1260

Sincere Greetings to the Chinese community at Easter.

SZASZ'S DELICATESSEN RESTAURANT

Authentic Hungarian Food and Pastries

2881 Granville St. 738-7922
Vancouver, B.C. V6H 3J5
Hours: Mon-Sat 8 a.m.-8 p.m.
Sunday 10 a.m.-7 p.m.
Iris Szasz - Manageress

全BC省實傳真機最多，價錢平，種類多，服務好，律師、醫生、工程師、會計師及各行生意都向我們購買實傳真服務全BC最好

電話傳真機大平賣 FAX

SHARP最新聲寶230型 特價\$1195

SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新 PANAFAX KX F100 \$1099

國際牌(樂聲) (原價\$2100)

全部自動轉接，一機三用(傳真機、電話錄音機、電話、有記憶、每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線)

真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

SAVIN日本名廠傳真機 (20秒) 特價 \$690

BROTHER兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字LCD

最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL

\$960

影印機(COPIERS)大平賣!!

樂聲牌縮小放大影印機特價\$1195

本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客影印目錄，餐牌，相片，即影即有，每張七十五仙(75c)

地產經紀，廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
溫哥華老匯西街47號 電話: 874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER
價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

一生起碼一次 坐郵船歎世界

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船
才是真正旅遊享受.....

渡假 蜜月 享受

.....總有一款啱你。參加開心，零舍開心!!

90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上假期。"夢幻號"(FANTASY)今年三月份處女航，帶你到加勒比海，及專車暢遊亞美、奧蘭度之迪士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘迺迪太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發費用只收\$1518起。

還有多種各地不同行程郵輪旅遊，任君選擇，由\$1088起。

加勒比海 墨西哥 阿拉斯加

80天前繳交全部費用，共省回\$160起(二人計)

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.
205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 685-9366

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT 682-2999 682-3777

溫哥華維多利亞街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

龍蝦翅席 \$178.00

式熱菜 五福臨門
清蒸海上鮮 錦繡大生翅
北菇扒時蔬 錦繡大生翅
京都焗肉排 錦繡大生翅
清蒸海上鮮 錦繡大生翅
精美甜品

88家庭套餐 \$88.00

紅燒豆腐 錦繡大生翅
清蒸海上鮮 錦繡大生翅
精美甜品

四至五位套餐 \$29.95

明火靚湯(日日新)
五福臨門 錦繡大生翅
精美甜品

六至七位套餐 \$49.95

明火靚湯(日日新)
五福臨門 錦繡大生翅
精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時
※有寬大停車場※

兩大集團「開放天空」協議的背後

【本報記者 王曉明報導】世界兩大軍事集團——華沙條約組織和北大西洋公約組織，在經過多輪談判後，終於在二月十二日達成了一項「開放天空」協議。這項協議的達成，被視為冷戰結束後國際安全局勢的一個重要轉折點。

根據這項協議，華沙條約組織和北大西洋公約組織的成員國，將允許對方的偵察飛機飛入其領空，進行監視和偵察。這項協議的達成，旨在加強兩國之間的互信，並促進國際安全。

然而，在協議達成的背後，卻隱藏著許多複雜的國際政治和軍事利益。華沙條約組織的成員國，包括蘇聯、東德、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、阿爾巴尼亞、南斯拉夫、捷克、斯洛伐克、愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛。而北大西洋公約組織的成員國，則包括美國、英國、法國、德國、義大利、加拿大、日本、韓國、台灣、菲律賓、泰國、新加坡、馬來西亞、印度、巴基斯坦、希臘、土耳其、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、荷蘭、比利時、盧森堡、奧地利、瑞士、列支敦士登、希臘、土耳其、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、荷蘭、比利時、盧森堡、奧地利、瑞士、列支敦士登。

在冷戰期間，兩大集團之間的緊張關係，使得「開放天空」協議的達成，成為了一項極大的挑戰。然而，隨著冷戰的結束，兩大集團之間的關係，也開始發生了變化。這項協議的達成，正是這種變化的一個重要體現。

「海中人參」海馬

葉士

海馬在中文藥史上一直是貴藥材，因其藥用價值及珍貴，故有「海中人參」之稱。

海馬屬海龍科，其體型細小，全身無鱗，體表被骨環所包裹，形成一個堅硬的甲殼，使身體無法彎曲自如，但尾部的末端可以自由活動。海馬的軀幹呈七棱形，有骨環十至十一節，尾節呈四棱形，有骨環三十二至四十二節。海馬的頭與軀幹成直角相連，中間還有一個較細的頸部，頸部的前端伸出一個較長的吻，它的上部還有一個較長的物管，它的下部還有一個較短的物管，形成一個「Y」字形的結構。這種特殊的結構，使得海馬在捕食時，可以將食物直接吸入嘴中，而無需咀嚼。

海馬的繁殖方式也極為奇特。在繁殖期間，雄海馬會將卵產入其腹部的育兒袋中，並負責孵化和照顧幼崽。這種繁殖方式，使得海馬在自然界中，具有極強的生存能力。

海馬的藥用價值，主要在於其具有強壯筋骨、活血通絡、祛風除濕、止癢、強心、神志、疔瘡、腫毒、跌打損傷、風濕病以及哮喘等。

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012



第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

義景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起
出發日期：二月二、十六、廿二、廿八、三月二、十六、廿二、廿八、四月十三、廿九、五月十一、廿五、六月八、廿九、七月十三、廿七、八月三、十七、廿一、九月七、廿一、十月五、十九、十一月九、廿三、十二月七、廿一、廿八
- ★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：二月十九日、三月五日
- ★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：二月十八日、三月二十四日
- ★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：二月二十一日、三月二十七日
- ★代辦處安排「在外售券，境內取貨」
- ★代客安排中國及世界各地旅遊團
- ★代訂世界各地機票與酒店
- ★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：

- 移民 商業 地產
- 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 傳真：(852) 58452149 電報：82579 VICMC HK

溫哥華總行：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST (近中僑互助會)

- 附設：影印 15 仙服務
- 鏡架 · 招牌
- 書畫用品
- 書法藝術
- 送禮字畫

鏡架平通全埠 · 即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

泊車方便 · 惠顧百元以上免費送貨

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠打東街 278 號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- *天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- *天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- *桂花魚，每磅特價\$4.39
- *一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

251-1383



貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

新光行 蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾、鹿鞭

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘 美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389